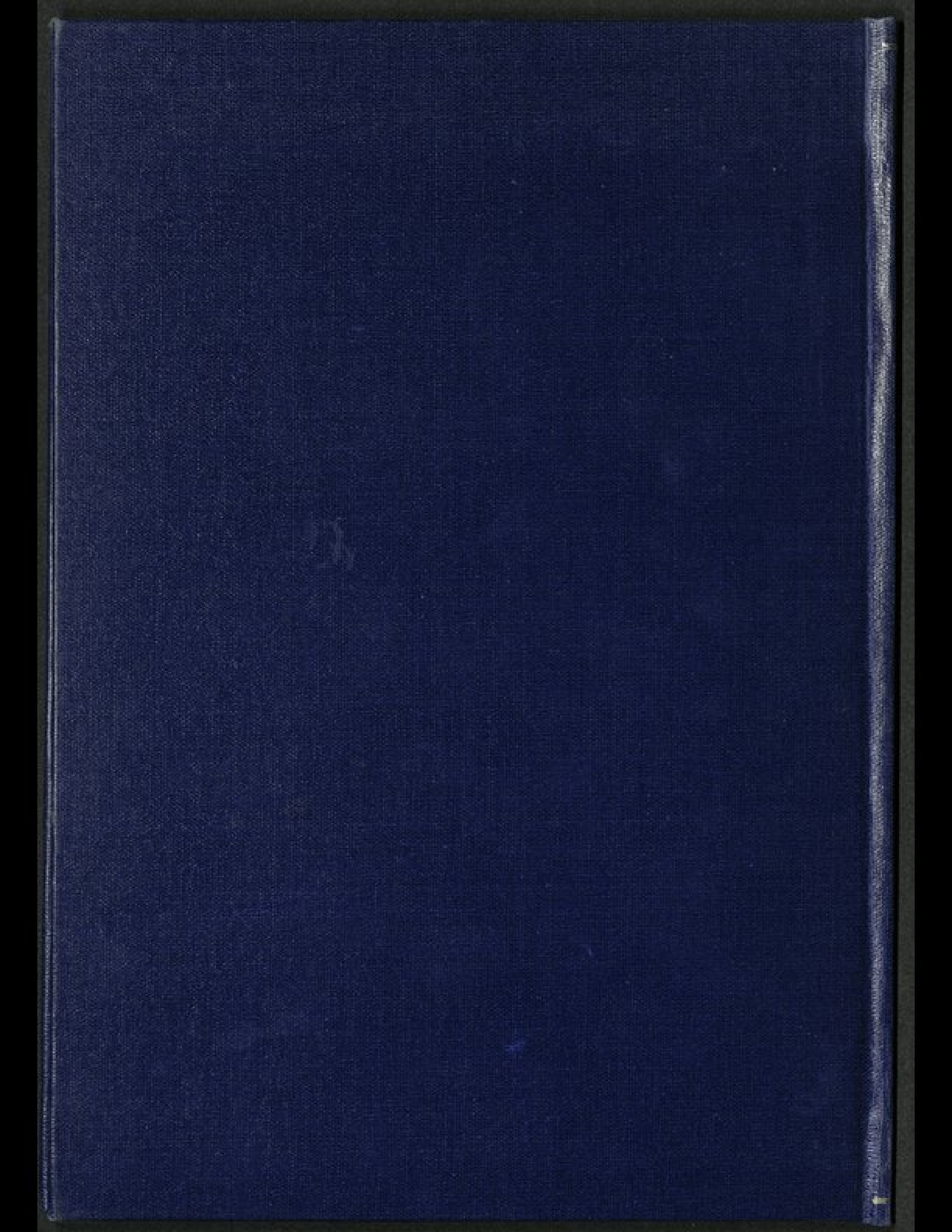
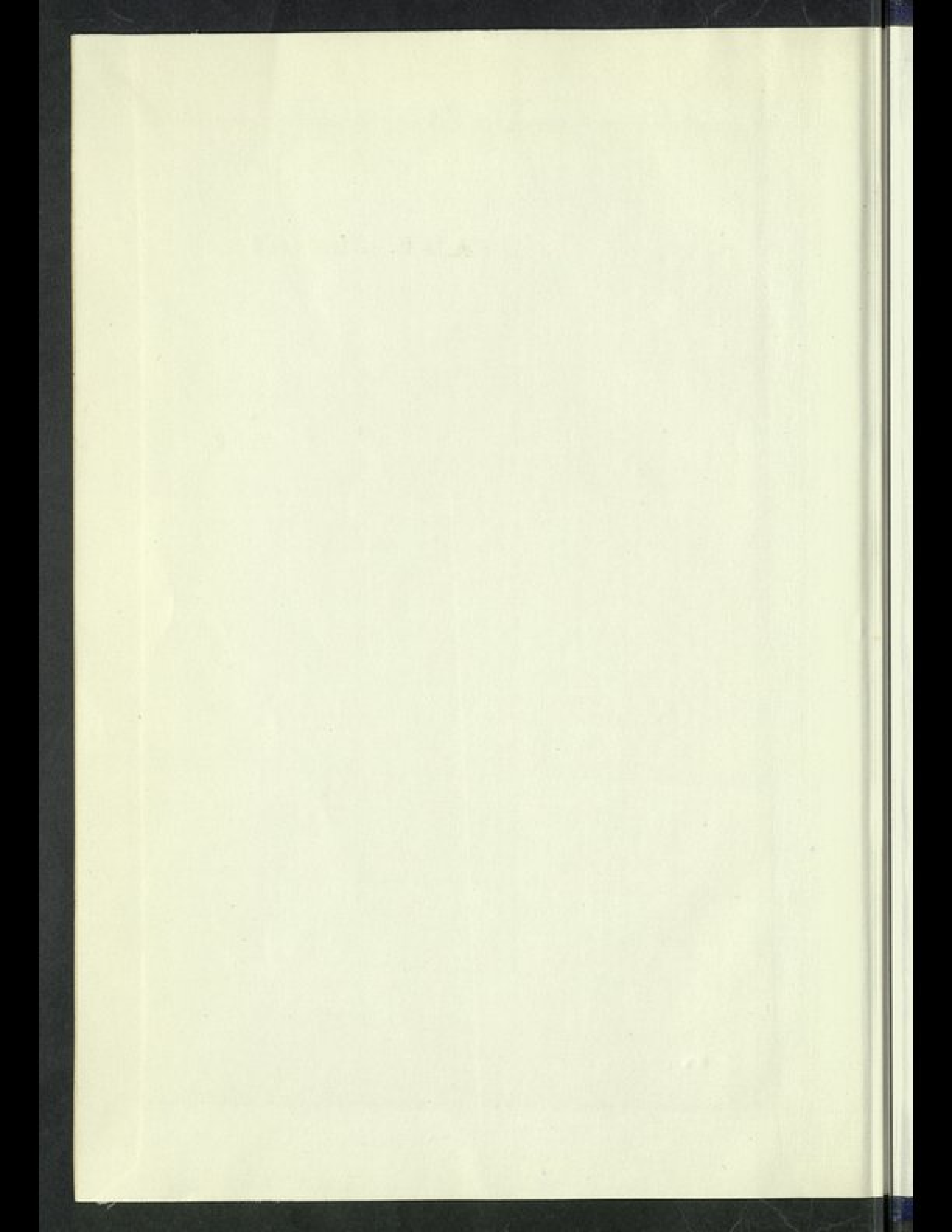
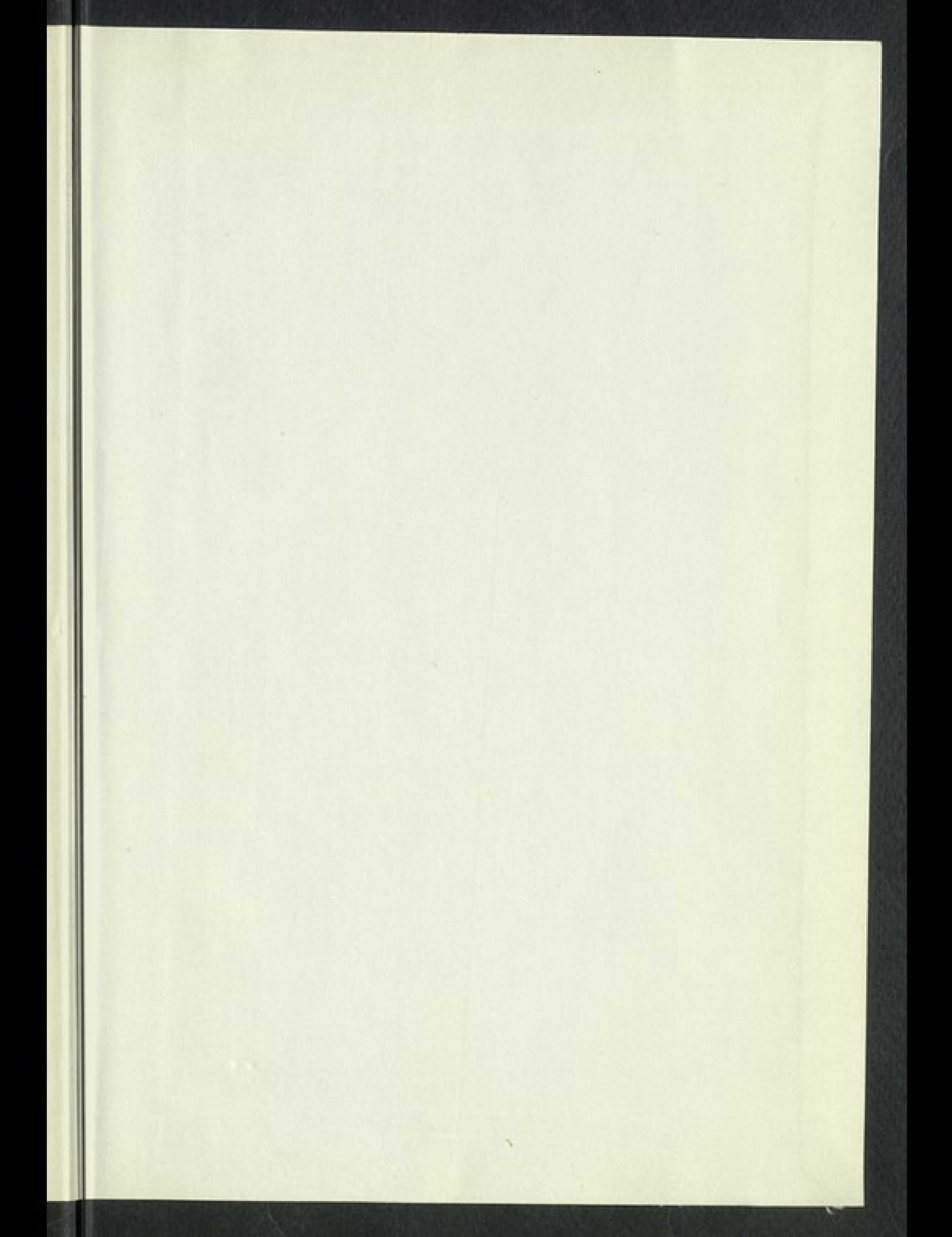
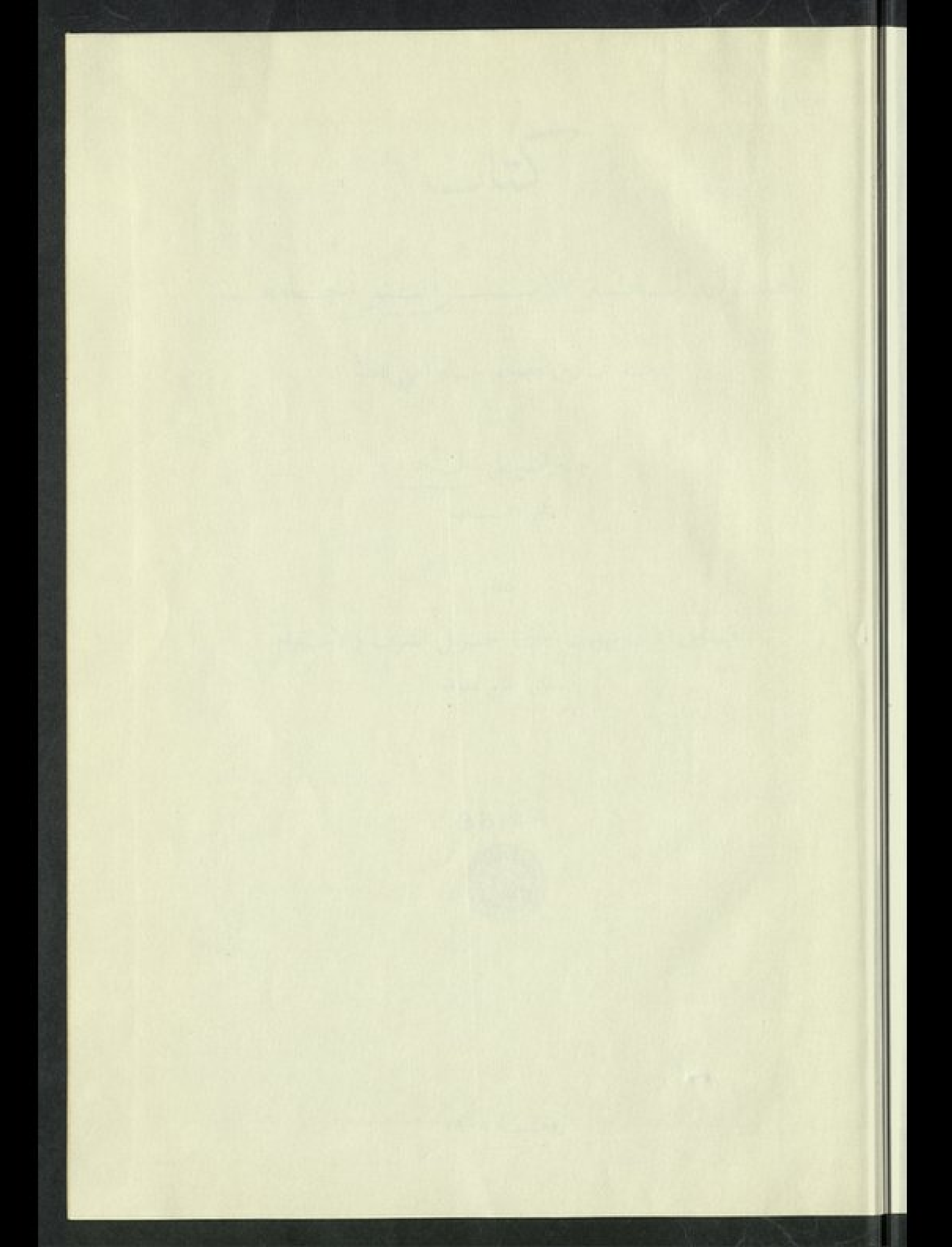
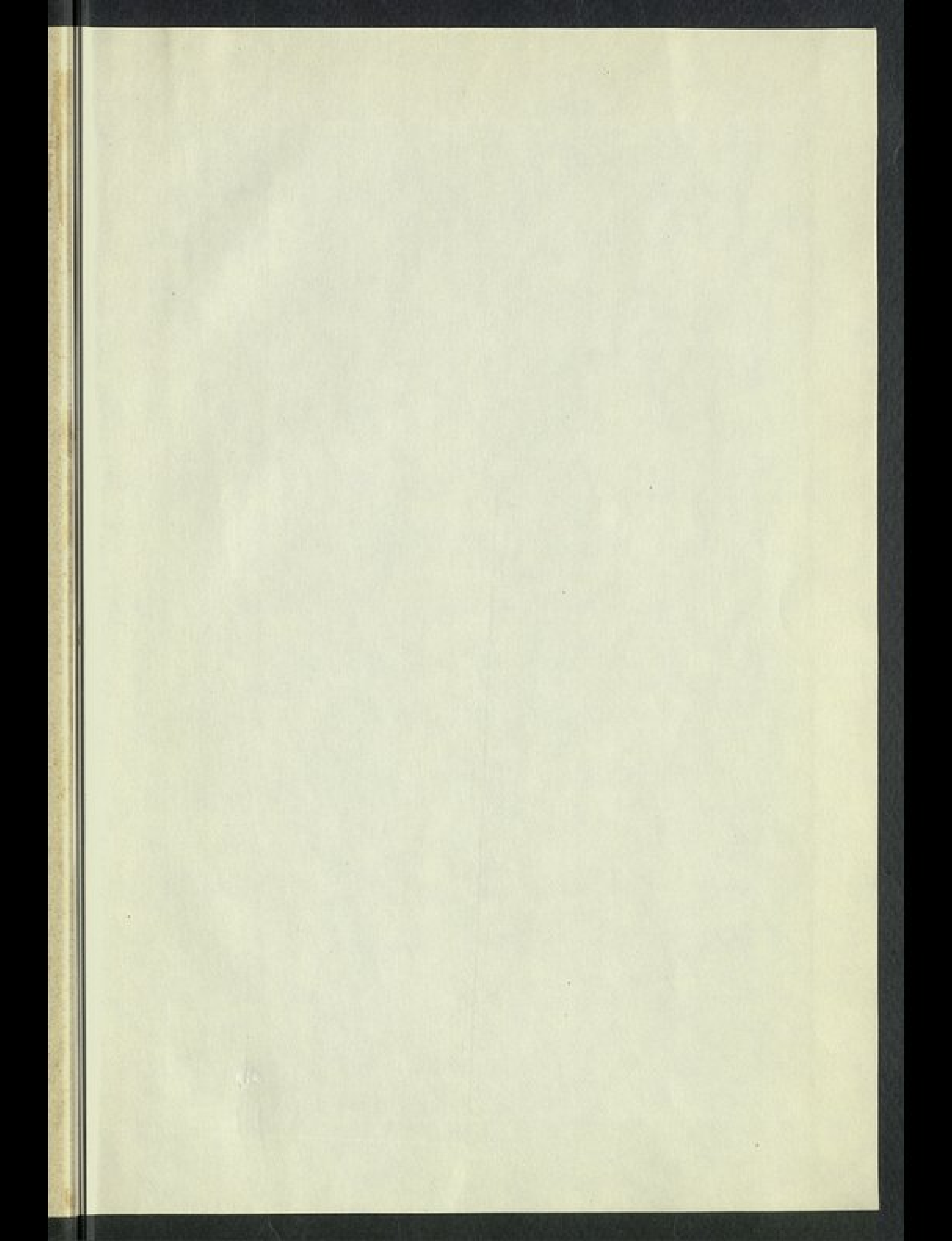










# كتاب

## اصول لغة الاسبرانتو الجامعة

مع تمارين ومعجم حاوٍ الفي لفظة

للقس

جبرائيل الحدّاد

الحلبي اللبناني

بنفقة

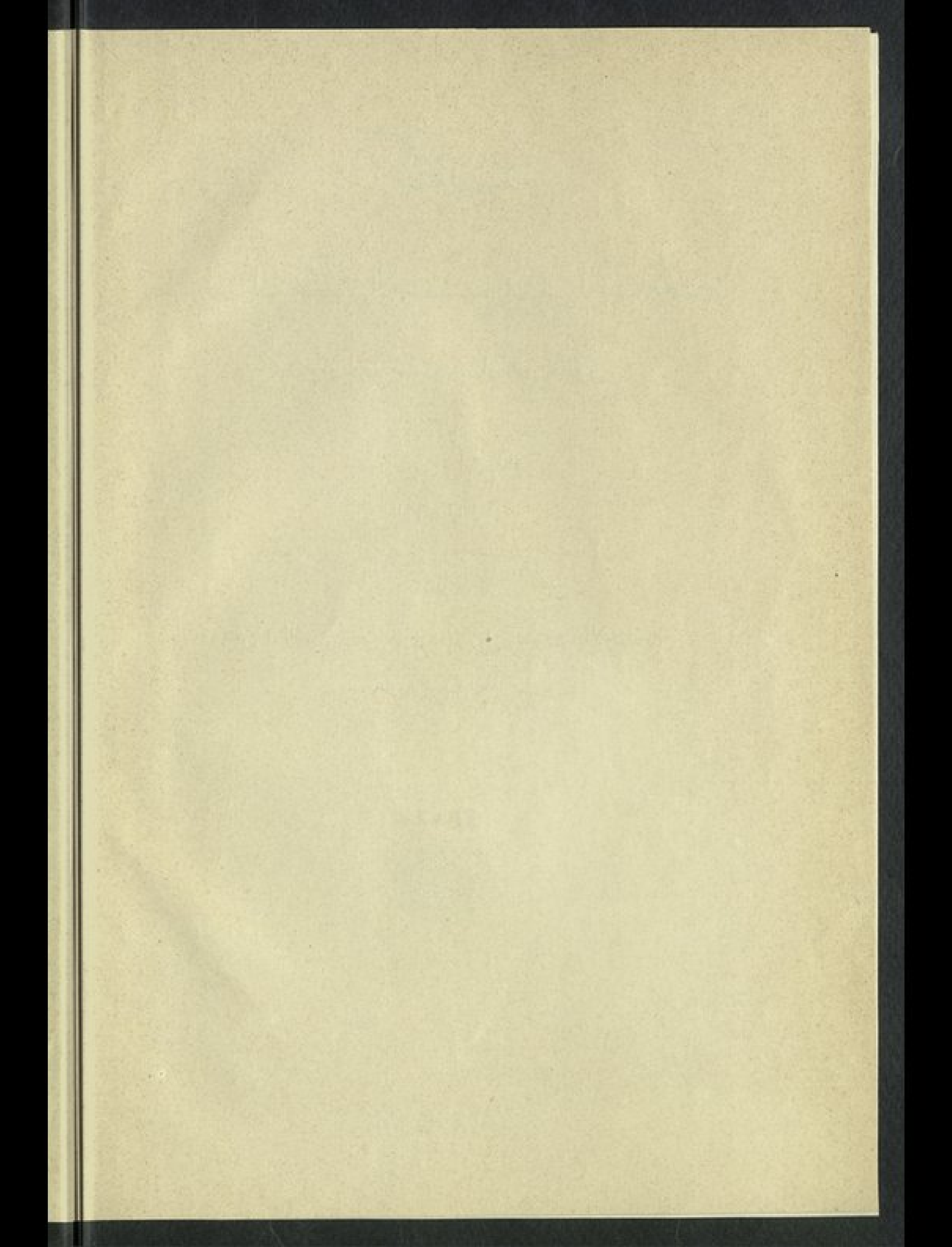
قدس الاباتي يوسف الخازن الجزيل الشرف والاحترام







رومية ١٩٠٨



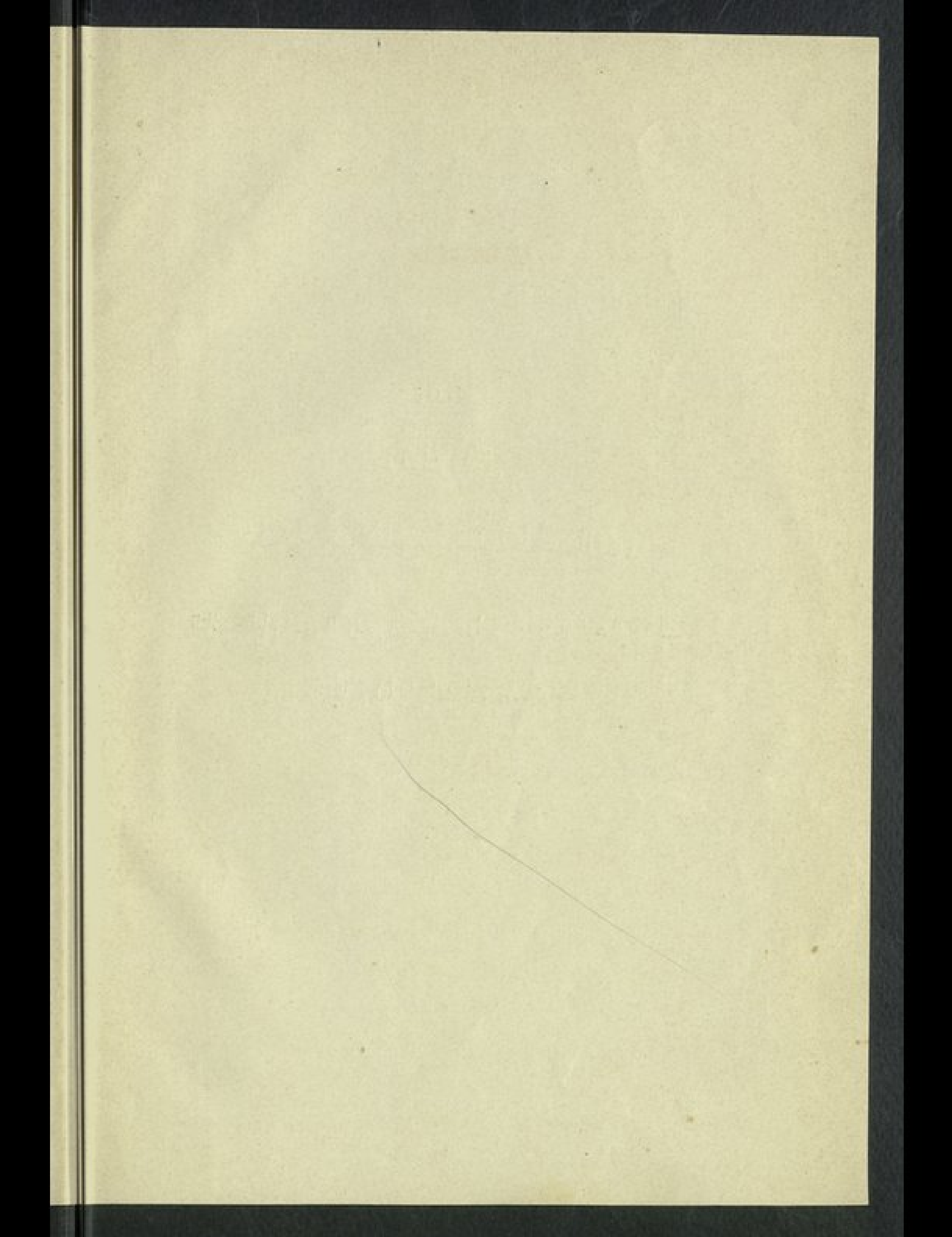
تقدمة

عرفان الجميل

لقدس الاباتي يوسف الخازن

النائب العام لدى الكرسي الرسولي ورئيس مدرسة الرهبانية الحلبية

اللبنانية الجزيل الشرف والاحترام



## لغة الاسبرانتو

هي اللغة الجامعة لواضعها الدكتور زامنهوف من ڤرساڤيا (پولونيا) الذي نشر اول كتاب في اصول هذه اللغة سنة ١٨٨٧ وقد عرف فوائدها العلماء العظام كمكس مولر الشهير في فلسفة اللغات والكونت تولستوي الكاتب النحرير والسيد وليم رمسي وغيرهم كثيرون ومن ثم اخذت انتشاراً عظيما في المعمور وزللت العقبات المتنوعة التي اعترضتها وقد انتبهت الدول الى هذه النهضة فاخذت بناصرها وامرت بتدريسها وكتاب قواعدها الان منشور بثمانية وعشرين لغة وقد عقد مناصروها المؤتمرات التي عددها الان ثلاثة وفي ١٦-٢٣ من شهرآب من العام الحاضر سنة ١٩٠٨ سينعقد مؤتمر رابع اكتتب فيه نحو الالفين شخصا ويحتفل به في مدينة درسدا عاصمة سكسونيا. فقد اصبحت من ثم عامة لايخلو صقع من دارسيها. ويوجد الان ماينوف عن العشرين نشرة شهرية (بين جرائد ومجلات) غايتها نشرهذه اللغة. ولما كانت لغتنا العربية خالية من كتاب قواعد لهذه اللغة المفيدة اتيت بهذا الكتيب اخذا مادته من بعض امتها فسبكته في قالب عربي بقدرما استطعت والحقته بتمارين ومعجم صغير وغايتي الوحيدة هي ان لاتكون ابناء اللغة العربية في تأخير

من باقي اهل العالم في درس كلما يفيد وهذه الغايــة نفسها دفعتني الى وضع كتاب اصول للغة العبرانية مشروحاً بالعربية. وقد ثبت عزمي في اظهار هــذا الكتيب الى العالم العربي الغاية الحسنة من هذه اللغة والفائدة الجليلة العائدة منها وقد نشطني في ذلك [illegible] اصحاب الذوق والخبرة علمــا وعملا اخــص منهم بالذكر حضرة استاذي العالم العلامة الاباتي جبرائيل القرداحي امام اللغة السريانية المفضال. ولذا قدا انجزت العمل وغايتي الوحيدة خدمة ابناء لغتي كما سبقت فذكرت فاقدمه اليهم وبي كامل الثقة بانهم يقابلونه لانظرا الى حجمه الصغير بل الى الغرض منــه. وليذكروا ان عين المحب عميا فيغضوا عمَّا قصرت به ويتلقونه بالاقبال على درسه والاستفادة منه.

اما غاية هذه اللغة فهي ان تكون بمنزلة ثنوية نظرا الى الوطنية وفائدتها تسهيل العلائق بين اهل العالم كلــه الانها جامعــة حتى اذا التقى العربي والاعجمي ويجهل احدهما لغة الاخر يقدران بواسطة هــذه اللغة ان يتفاهما ويتاجرا وبالاجمال انها تهدم حاجزا عظيما بين الشعوب والامم. ولفرط سهولتها يمكن درسها واتقانها بدون معلــم وبالوقت القصير فتغني التاجر عن الكتَّاب الاجانب والمسافر عن الدليل والتراجمة وتكسب الجميع الوقت الثمين.

واي انسان كان يمكنه ان يتعلم كل قواعدها في مدة ساعة واحدة ومــن يعرف احدى اللغات الاوروبية فقد عرف ٧٥ بالمائة من كلماتها. معجمها صغير المعجم جدا الا لا يحوي الا الاصول فقط. وقواعدها قليلة ولا شواذ لها البتة. وهذا الكتيب تكفي الاستعانة به على ترجمة اي خطاب كان في هذه اللغة.

# عدد ١ – الحروف الابجدية

الحروف الابجدية ثمانية وعشرون حرفاوهي: a b c ĉ d e f g ĝ h ĥ i j ĵ k l m n o p r s ŝ t u ŭ v z وتكتب وتقرا من يسار القاري الى يمينه

وهذه الحروف لا يتغير لفظها ولا يسقط احدها لفظًا حيثما وقعت.

| | | |
|---|---|---|
| a | أَ | تلفظ فتحا |
| b | ب | |
| c | تس | سين قبلهاتاء |
| ĉ | تش | شين قبلهاتاء |
| d | د | |
| e | إِ | الف ممالة كالكسرة تحت الهاء من قولك (حِدْ) وقد اصطلحنا على علامة لها وهي (ٖ) وتوضع تحت الحرف |
| f | ف | |
| g | ج | كالجيم عند المصريين |
| ĝ | دج | كالجيم عند السوريين وقبلهادال |
| h | ه | |
| ĥ | خ | |
| i | يا | |
| j | إي | ياءقبلها همز خفيف |
| ĵ | ج | |
| k | ك | |
| l | ل | |
| m | م | |
| n | ن | |
| o | أو | هي ضم منفرج كالضم في قولك (هُم) وقبله همز مضموم |
| p | پ | هي الپا الفارسية ام الافرنجية، اي بتطبيق الشفتين وتشديدهما عند اللفظ |

| | | |
|---|---|---|
| r | ر | |
| s | س | |
| ŝ | ش | |
| t | ت | |
| u | آو | واو امد اي واو مدة مضاعفة كما في قولك يوعد وقبله همز مضموم |
| ŭ | أو | واو مدة كما في قولك رجل وقبله همز مضموم |
| v | ڤ | هي الڤو الافرنجية او الواو التركية |
| z | دز | هي زين قبلهادال |

## عدد ٢ — الحركات

ومن الحروف ما يجري مجرى الحركة وهي هذه: a e i o u.

## عدد ٣ — الحروف المزدوجة

وهي ej aj oj eŭ aŭ

## عدد ٤ — تمرين على لفظ الاحرف والقراءة

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| حرير | silko | يلفظ | سيلكو | اخرها ضم منفرج |
| مركب | ŝipo | « | شيپو | اخرها ضم منفرج |
| بخار | vaporo | « | ڤپورو | اولها ڤوافرنجية وثانيها واخرها ضم منفرج |
| واحد | unu | « | اونو | اولها وثانيها واو امد |
| ثلج | neĝo | « | نِدجو | اولها الف ممالة واخرها ضم منفرج |
| مجانا | senpage | « | سِنپاج | اولها الف ممالة ثانيهاباء افرنجية مفتوحة واخرها جيم مصرية بالف ممالة |
| اكثر | plej | « | پلاي | اولها پا افرنجية ساكنة ثانيها الف ممالة والياء في اخرها ساكنة |
| رجل | homo | « | هومو | اولها وثانيها ضم منفرج |
| خورس (مصلى) | ĥoro | « | خورو | اولها وثانيها ضم منفرج |

تنبيه: — وقولك اولها وثانيها واخرها اعني اول هجاء منهـا والثاني والاخير الخ.

## عدد ٥ — النبرة

النبرة هي رفع الصوت بعد خفض اي رفع الصوت على احـدى تهجئات الكلمة كما في ضم الجيم من رَجُل وفتح الدال من تَدَحْرَجَ. فالنبرة في اللغة العربية وغيرها ممـا يشكل تعيين مواقعها اما في هذه اللغة فانه سهل جدا اذ انـه يقع دائما على المقطع الواقع قبل الاخير نحو: vojo تلفظ ڤويـو بنبرة على المقطع vo لانه قبل الاخير.

## عدد ٦ — النبرة والحروف المزدوجة

قلنا ان النبرة تقع على المقطع الذي قبل الاخير وبما ان الاحرف المزدوجة تعتبر مقطعًا واحدًا فـلا وقعت اخر الكلمة فالنبرة لاتقع على اول حرف من المزدوجين بـل تبقى على المقطع الذي قبل الاخير نحو ankaŭ تلفظ آنكاو ولم تلفظ انكاو وكذلك bonaj تلفظ بوناي وليس بوناي.

## عدد ٧ — التعريف

للتعريف اداة واحدة وهي (la) وتشمل المذكر والمؤنث والمفـرد والمثنـى والجمع ولكنها لا تدخل الاعـلام. فتقول: الاب la patro الاباء la patroj الام la patrino الامهات la patrinoj اللغة الاسپرانتو Esperanto الدكتور جبرائيل Doktoro Gabriel.

## عدد ٨ — الموصوف (١)

الموصوف المذكر يكون بزيادة (o) في اخرالاصل نحو: patr تصير patro ابٌ والمونث بزيادة (in) علامة التأنيث و(o) علامة الموصوف نحو: امّ patrino

---

(١) في القاموس ترى اصل الكلمة فان زدت في اخرها (o) كانت اسمًا موصوفًا او (a) كانت صفتًا او (e) كانت مركبًا لحوقيًا اوعلامات الفعل كما سترى

## عدد ٩ — الاسم المركب

الكلمة المركبة تكون بضم كلمتين او اكثر الى بعضها وجعلها كلمة واحدة ويجب ان تسبق الكلمة ذات المعنى العمومي وتؤخر ذات المعنى الخصوصي او النوعي مثلا : الارض tero تفاحة pomo فتركبان وتجعلان كلمة واحدة بقولك terpomo البطاطا (قلقاس) ونصف الليل noktomezo

## عدد ١٠ — حذف الاحرف

وفي الالفاظ المركبة يمكن حذف الحركة a, e, i, o, u, الواقعة اخر اول المركبين مثلا بطاطا terpomo ولم تقل teropomo وذلك كراهة ثقل اللفظ ويرجع استعماله الى الذوق السليم ويمكن العدول عن استعماله وابقاؤه بدون حذف فتقول teropomo كما قلت noktomezo وليس noktmezo

## عدد ١١ — اشهر السنة

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| كانون الثاني | Januaro | ايار | Majo | ايلول | Septembro |
| شباط | Februaro | حزيران | Junio | تشرين الاول | Oktobro |
| اذار | Marto | تموز | Julio | تشرين الثاني | Novembro |
| نيسان | Aprilo | آب | Aŭgusto | كانون الاول | Decembro |

## عدد ١٢ — ايام الاسبوع

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| الاحد | Dimanĉo | الثلثا | Mardo | الخميس | Ĵaŭdo |
| الاثنين | Lundo | الاربعا | Merkredo | الجمعة | Vendredo |
| | | السبت | Sabato | | |

## عدد ١٣ — فصول السنة

الشتاء Vintro الربيع Printempo الصيف Somero الخريف Aŭtuno

## عدد ١٤ — الكلمات الاجنبية

ان الكلمات الاجنبية عن هذه اللغة واكثرها من اللغات الاوروبية تستعمل في هذه اللغة على اصل لفظها ولكنها تكتب كما تلفظ نحو قولك. ortografio الاملاء و fotografio التصوير الشمسي فلم تكتب orthographio و photographio. وكذلك مرسح teatro ووسط centro

تنبيه : — والمشتقات من الكلمات الاجنبية اعني الصفات والمركبات اللحوقية (عدد ٣٥) تجري على قواعد الصفات والمركبات اللحوقية. فتقول من وسط centro داخلي centra وليس centrala وفي وسط في داخل centre وليس centrale

## عدد ١٥ — الصفة

الصفة للمذكر وللمونث تكون بزيادة (a) في اخر الاصل. نحو patra ابوي ابوية

تنبيه : — واذا لم يذكر الموصوف مع الصفة أُجريت على صيغة المركب اللحوقي (عدد ٣٥) اي بزيادة (e) في اخر الاصل نحو : هو ضروري (يجب) ان كل واحد يحفظ نفسه من اللصوص – (انظر الامر عدد ٤٠)

Estas *necesse* ke oni sin *gardu* kontraŭ la ŝtelistaro

## عدد ١٦ — الجمع

والجمع صفتا او موصوفا يكون بزيادة (j) على المفرد مثلا : اب صالح patro bona اباء صالحون patroj bonaj ام صالحة patrino bona امهات صالحات patrinoj bonaj

## عدد ١٧ — المفعول به

الكلمة لاتخلو من ان تقع فاعلًا او مفعولًا به فاذا وقعت فاعلًا كان اخرها (o) في الاسم و(a) في الصفة مثلا : جاءالاب الصالح venis la *patro bona* واذا وقعت مفعولا بــه زيد فيها نون على الفاعل نحو : احب الاب الصالح mi amas la patron bonan واحب الاباء الصالحين mi amas la *patrojn bonajn*

تنبيه : ويجري مجرى المفعول به :

١) الاسم الموصول kiu الواقع مفعولا به نحو : جاء الذي احبه
tiu venis kiun mi amas

٢) الظرف أين kie وجوابها نحو : أين تذهب ؟ kien vi iras?

الجواب : — الى رومية والى لوندرة Romon kaj Londonon والى البيت domen

حاشية : — قلت domen (وليس domon) باعتبار كونها ظرفاً مكانيا اي مركبا لحوقيا

٣) وغير أين من الظروف المكانية متى دلت على حركة نحو : خذ الكتاب الى هناك portu la libron *tien*

٤) الاسم في جمل المجاملة يجري على صيغة المفعول به لانه يكون معمولا لعامل مقدر.

كقولك : نهارك جيد فيرادفه في الاسبرانتو bonan tagon اي نهارا جيدا والتقدير اشتهي لك نهارا جيدا mi deziras al vi bonan tagon

وكقولك : اشكر لك فيرادفه dankon شكرا والمقدر اهدي لك شكرا
mi donas al vi dankon

٥) عدد اليوم من الشهر يجري على صيغة المفعول به مثلا نابوليون الاول ولد في ١٥ آب ١٧٦٩
Napoleono I (unua) naskiĝis la dekkvinan de Aŭgusto 1769

## عدد ١٨ — باقي المفعولات

لكل حرف معنى عند اقترانه بالفعل نحو : اعطيت الى ابي mi donas *al* mia patro وجئت مع الاب mi venis *kun* la patro وجلست على الكرسي mi sidis *sur* la seĝo

تنبيه : — لكن متى وجب استعمال حرف ملتبس معناه استعمل حينئذ حرف (je) (عدد ٢١ تنبيه) – مثلا : الشوق الى الوطن la sopiro *je* la patrujo فلم تقل la sopiro de la patrujo

## عدد ١٩ — المضاف اليه

ويعبرون المضاف اليه بحرف de (مِن) يوتى به قبل المضاف اليـــه نحو ابن الاب la filo de la patro

## عدد ٢٠ — الحروف

ان كل حرف موضوع لمعنى فيطلب في كتب اللغة والمعجم. فمن الحروف ما يدل بالوضع على حركة الفعل ومنها ما لايدل. مثال الاول جاء نحو البيت li venis al la domo مثال الثاني. العصفور على الشجرة la birdo estas *sur* la arbo

فالتي لا تدل بالوضع على معنى حركة الفعل فـاذا أُريد استعمالهـا له جعل الواقعة عليه مفعولا به (عدد ١٧) نحو طار العصفور على الشجرة

la birdo flugis *sur* la arbon

تنبيه : — والحرف لا يدخل على مثله. فلايقال : بقرب من النافذة apud al la fenestro بل بقرب النافذة apud la fenestro

## عدد ٢١ — جدول بعض الحروف

al الى - نحو (تدل على الجهة المتوجهة اليها الحركة)

anstataŭ بدلا من

antaŭ قبل ، امام (فاذا وقعت قبل الاسم ودلت على حركة واقعة عليه آجري الاسم مجرى المفعول به (عدد ١٧) نحو : السلة هي امام المدفىء la korbo estas *antaŭ* la kameno هنا ليس حركه لكن في قولك رد السلة امام المدفىء تقول remetu la korbon antaŭ la *kamenon*

apud قرب - وهذه حكمها حكم antaŭ

ĉe عند ، قرب

cirkaŭ حول

da من ، وتستعمل : ١) للتمييز : نحو اوقية لحما وقنينة خمرا funto da viando, botelo da vino

٢) بعد الكلمات الدالة على كمية او وزن او قياس او عدد والاسم الذي بعدها يكون جمعا نحو : كثير من القمح multo da greneroj

de — من , وهذه: ١) تكون بمعنى لام الاختصاص والتمليك نحـــو: قصر الملك (عدد ١٩) la palaco de la reĝo

٢) على وجه استعمال الشي نحو: قنينة للخمر botelo de vino

٣) على محل صدرو الشي نحو: محبوب من الجميع amata de ĉiuj

٤) على ابتداء الغاية نحو: منذتلك السنة de tiu jaro

dum — بينما

ekster — خارجا عن

el — من (تدل على الخروج والاستخراج)

en — في, داخل

ĝis — الى حد, لغاية

inter — بين

jen — هاك. وتكون بمعنى تارة . . . وتارة كقولك: تارة يضحك وتارة يبكي jen li ridas, jen li ploras

kontraŭ — ضد, نحو

krom — ما عدا, ماخلا

kun — مع (المصاحبة)

laŭ — حسب, مثل, ك

malgraŭ — على رغم

per — بواسطة

po — بمعنى الباء الدالة على المقابلة نحو اشتريت عشرة كتبا (كل كتاب) بدرهمين فالباء في درهمين للمقابلة ويقدر كل كتاب mi aĉetis dek librojn po du moneroj (عدد ٣٧)

por — الى , مع , لجهة (بمعنى الميل الى شخص ام شيء دون ضده)

post — بعد, وراء

preter — ماعدا

pri — نظرا الى

pro — بسبب

sen بدون

sub تحت

super فوق (تكون للاستعلاء من غير تماس الشيئين ما هو فوق وما هوتحت مثلا. الغيوم فوق الارض

sur فوق, على (للاستعلا مع تماس الشيئين ما هو فوق وما هو تحت مثلا : الكتاب على الطاولة

tra ما بين, من خلال

trans الى ما بعد, الى ما وراء

تنبية: — واذا ما أشكل معنى حرف استعمل مكانه حرف (je) الذي من خاصته ان ينوب عن الحروف الملتبسة المعنى (عدد ١٨) مثلا: جاء عند الساعة الخامسة li venis je la kvina (horo)

# باقي الادوات

## عدد ٢٢ — اذا الشرطية

اذا الشرطية يعبر عنها بحرف (se) وفعل الشرط وجوابه يكونان في صيغة الشرط (عدد ٤) نحو: اذا او لو كنت اكثر انتباها لكنت تفهم ما تقراء
Se vi *estus* pli atenta vi *komprenus* tion kion vi legas

## عدد ٢٣ — اذا للريب والاستفهام

يعبر عنها بحرف (ĉu) نحو: لاادري اذا كنت اقدران اكون اكثر انتباها
Mi ne scias, *ĉu* mi povos esti pli atenta

## عدد ٢٤ — لان السببية

يعبر عنها بحرف (ĉar) نحو: لا اقدرلان عندي اشغالا كثيرة
Mi ne povos, *ĉar* mi havas grandan ĉagrenon

## عدد ٢٥ — المركب اللحوقي

هو مازيد في اخره (e) ويقع حالا وظرفا ونعتا للمفعول المطلق.

واليك امثلته: ظرون الزمان نحو: صباحًا matene مساءً vespere وهلم جرا. ظروف المكان: نحو هنا tie في البيت dome

نعت للمفعول المطلق: الاب يحب ابنه حبا ابويا la patro amas

sian filon *patre* والحال نحو: يعامله بصرامة او بلطف او بعذوبة وهلم جرا

والتقدير يعامله معاملة صارمة لطيفة عذبة وهلم جرا

حسنا ورديئا (اي فعلت فعلا حسنا او رديئا) bone, malbone — — وقولك

بكل رضى volonte — كذلك قولك: افعل هذا بشدة faru tion forte

## عدد ٢٦ — التشبيه

التشبيه يعبر عنه بحرفي tiel . . . kiel داخلا اولهما على الصفة وثانيهما على المشبه به نحو: الاب هو جيد مثل الام

la patro estas tiel bona kiel la patrino

## عدد ٢٧ — التفضيل

التفضيل اما مقيد واما مطلق. فالمقيد اذا دل على افضلية يعبر عنه بحرفي

pli . . . ol داخلا اولهما على الصفة وثانيهما على المفضل عليه مثلا: الثلج

هو اكثر بياضا من القرطاس la neĝo estas pli blanka ol la papero

واذا دل على ادونية عبر عنه بحرفي malpli . . . ol داخلا اولهما على الصفة

وثانيهما على الافضل نحو: القرطاس هو اقل بياضا من الثلج

la papero estas malpli blanka ol la neĝo

والتفضيل المطلق اذا دل على افضلية وذكر معه المفضل عليه عبر عنه بحرفي

plej . . . el داخلا اولهما على الصفة وثانيهما على المفضل عليه نحو: بطرس

هو الاجود بين الاخوة Petro estas la plej bona el la fratoj

واذا دل على ادونية وذكر معه المفضل عليه عبر عنه بحرفي malplej . . . el

داخلا اولهما على الصفة وثانيهما على الافضل نحو: بطرس هو الادنى بين الاخوة

Petro estas la malplej bona el la fratoj

والتفضيل المطلق اذا لم يذكر معه المفضل عليه يعبر عنه بحرف tre موضوعا

قبل الصفة نحو: بطرس هو جيد جدا Petro estas tre bona

تنبيه: — وحرف tro (جداً) يدل على المبالغة نحو: la Patro estas

tro bona الاب هو صالح جداً اي الاب يُبالغ في صلاحه Petro manĝis tro

بطرس اكل كثيراً اي بالغ بالاكل

# الضمائر

## عدد ٢٨ — ضمير الفاعل

ويذكر دائما مع الفعل اذا لم يذكر الفاعل نفسه.

انا mi – نحن (مذكر ومؤنث) ni — انت (مذكر ومونث) ci (وتستعمل بين الاصدقاء) – انتم وانتن vi (وتستعمل للمفرد اعتباراً) — هو li – هم وهن ili — هي ŝi — هو (للاشياء) ĝi

تنبيه : — واذا كان الفاعل او نائب الفاعل جملة كقولك يقال ان زيدا عالم. عبرعنهما بضمير مختص بهما وهو oni نحو : يقال... oni diras

## عدد ٢٩ — ضمير المفعول به

هو ما وقع عليه الحدث ويكون بزيادة (n) على ضمير الفاعل نحو : انا احبك vin او mi amas cin وهي :

| | |
|---|---|
| min | nin |
| cin | vin |
| lin | ilin |
| ŝin | |
| ĝin | |

تنبيه : — واذا وقع الفعل على ضمير الفاعل المعبرعنه بالنفس والذات كقولك ضربت نفسي وضرب نفسه واحسب نفسه التي يعبر عن لفظ النفس او الذات بضمير المفعول sin نحو: انت اغتسلت (اي غسلت نفسك)

نحو يحب نفسه li amas sin هي تحب نفسها ŝi amas sin هم يحبون أنفسهم ili amas sin

## عدد ٣٠ — ضمير المضاف اليه [١]

واذا وقع الضمير مضافا اليه الحق بضمير الفاعل حرف (a) فكان نعتا فتقول: كتابي mia libro وهذه هي الضمائر:

[١] ولا يدخله التعريف فلاتقول la mia patro ابي بل mia patro الا اذا كان الاسم مقدرا نحو جاء ابي وابوك فتقول : venis via patro kaj la mia

| المفرد | الجمع | المفرد | الجمع |
|---|---|---|---|
| mia | miaj | nia | niaj |
| cia | ciaj | via | viaj |
| lia | liaj | ilia | iliaj |
| ŝia | ŝiaj | | |
| ĝia | ĝiai | | |

تنبيه : — ١) وضمير الاضافة يجمع نحو كتبي miaj libroj — ٢) ومتى اجتمع بمفعول به عومل معاملة المفعول به نحو : احب ابي
mi amas mian patron

## عدد ٣١ — ضميرا الاختصاص

اذا عطف على الاسم اكثر من واحد واشتمل المعطوف الاخير على ضمير الاضافة فان عاد الى المعطوف عليه يعبر عنه بضمير (sia) واذا عاد الى المعطوف يعبر عنه بضمير (lia) نحو : بطرس هو في حديقته وبولس وامرأته فالهاء في امرأة عائدة الى بطرس المعطوف عليه فتقول : Petro estas en sia gardeno kun Paŭlo kai *sia* edzino واذا اعدت الهاء في امرأة الى بولس المعطوف فتقول :
Petro estas en sia gardeno kun Paŭlo kai *lia* edzino

## عدد ٣٢ — العدد

العدد اما مفرد واما مركب واما معطوف

المفرد هو :

واحد unu ثلاثة tri خمسة kvin سبعة sep تسعة naŭ

اثنان du اربعة kvar ستة ses ثمانية ok عشرة dek

والعقود يكون بزيادة العدد المفرد بعد العشرة (dek) نحو :

١١ dekunu ١٣ dektri ١٥ dekkvin ١٧ deksep ١٩ deknaŭ

١٢ dekdu ١٤ dekkvar ١٦ dekses ١٨ dekok

المركب يكون بزيادة المفرد قبل العشرة (dek) نحو :

عشرون dudek اربعون kvardek ستون sesdek ثمانون okdek

ثلاثون tridek خمسون kvindek سبعون sepdek تسعون naŭdek

والمعطوف يكون بزيادة العدد المفرد بعدالعقود نحو:

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ٢١ | dudekunu | ٣١ | tridekunu | ٤١ | kvardekunu | ٥١ | kvindekunu |
| ٢٢ | dudekdu | ٣٢ | tridekdu | ٤٢ | kvardekdu | ٥٢ | kvindekdu الخ |

مایة cent    الف mil

## عدد ٣٣ — العدد الكسور

يكون بزيادة (on) ويجري مجرى الاسم ويجمع بزيادة (j) نحو:

| | | | |
|---|---|---|---|
| ربع | kvarono | ارباع | kvaronoj |
| ثلث | triono | اثلاث | trionoj |
| نصف | duono | انصاف | duonoj |

## عدد ٣٤ — العدد الترتيبي

وهو ما جاء على وزن فاعل عند العرب ويكون بزيادة (a) في اخر العدد فيكون صفة سواء للمذكر وللمؤنث

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| اول | unua | رابع | kvara | سابع | sepa | عاشر | deka |
| ثاني | dua | خامس | kvina | ثامن | oka | ماية (مئوي) | centa |
| ثالث | tria | سادس | sesa | تاسع | naŭa | الف (الفي) | mila |

تنبيه : — ١) ويجمع كباقي الصفات فتقول: اولون unuaj الخ ٢) واذا وقع ظرفا اجري مجرى المركب اللحوقي فتقول: اولا وثانيا الخ ... unue, due. ٣) وقد يجري مجرى الموصوف فيعطى علامته ويدخله التعريف فتقول الاول la unua الاولون la unuaj. ٤) ويعبربه عن العدد الدال على مرتبة الكتب والمنازل والجرائد الخ نحو: الكتاب الاول الوجه ٧٨ la libro unua, la paĝo sepdekoka

واذا كان مميز العدد لفظ الساعة عبر عنه بالعدد الترتيبي. فعندسوالك كم هي الساعة kioma horo estas الجواب. هي الواحدة ام الثانية الخ estas la unua, la dua, la tria, اما الكسور من الساعات فيعبر عنه بالدقائق او بالارباع او بالانصاف التي مضت مسبوقة بحرف post (بعد) امثلة:

الساعة واحدة وربع فتقول: ربع بعد الواحدة Estas kvarono post la unua

الساعة واحدة وخمس دقائق تقول: خمس دقائق بعد الواحدة
Estas kvin minutoj post la unua

الساعة عشرة ونصف تقول : نصف بعد العاشرة Estas duono post la deka

الساعة الثامنة وثلاثة ارباع تقول: ثلاثة ارباع بعد الثامنة Estas tri kvaronoj post la oka

الساعة الثانية عشرة الاخمس دقائق تقول: خمس وخمسون دقيقة بعد الحادية عشر Estas kvindekvin minutoj post la dekunua

## عدد ٣٥ — العدد المضعف

واذا اريد دلالة العدد على ضعف المعدود زيد في اخره لفظة (obl) واجري مجرى الصفة فتقول:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ضعفان | duobla | خمسة اضعاف | kvinobla | عشرة اضعاف | dekobla |
| ثلاثة اضعاف | triobla | ستة اضعاف | sesobla | ماية ضعف | centobla |
| اربعة اضعاف | kvarobla | سبعة اضعاف | sepobla | الف ضعف | milobla |

تنبيه : — ١) ويجمع بزيادة (j) فتقول: trioblaj, duoblaj الخ ٢) ويجرى مجرى الموصوف ويدخله التعريف فتقول: la duobloj, la duoblo ومجرى المركب اللحوقي duoble الخ

## عـدد ٣٦

واذا وقع العدد حالا يزاد في اخره لفظة op ويجرى مجرى المركب اللحوقي كقولك جاؤا ثلاثا ili venis triope

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| احاداً | unuope | ثلاثا | triope | خماسا | kvinope | سباعا | sepope |
| ثناء | duope | رباعا | kvarope | سداسا | sesope | عشارا | dekope |
| | | مئات | centope | الوفا | milope | | |

نحو: جاؤا خماسا ili venis kvinope

## عـدد ٣٧

واذا دل العدد على قسمة الشي بين اكثر من واحد يعبر عنه بلفظ po قبل العدد (راجع عدد ٣١) نحو: اعطيت الخمسة التلاميذ كل واحد اثني عشر كتابا mi donis al kvin lernantoj po dekdu libroj

فيرادفه قولك: اعطيت الخمسة التلاميذ عشرة كتب والمقدر لكل واحد وهكذا يكون po tri, po du, po unu الخ

## عـدد ٣٨

وما يرادف قولك احد مضافا يعبر عنه بالعدد (unu) ملحقا بـه حرف el (من) والمضاف اليه يكون جمعا نحو: الى صديقي اي الى احد اصدقائي
al unu el miaj amikoj

## عـدد ٣٩

والجزء من المائة كقولك سنتيم اذا دل على درهم عبر عنه بلفظ centesimo او على كسور اي واحد من المائة عبر عنه بلفظ centono او دل على عدد ترتيبي عبر عنه بلفظ centa

## عـدد ٤٠ — الفعل

للفعل صيغة واحدة ويكون في الماضي والحال والمستقبل

الماضي

يزاد في اخره is

| | | | |
|---|---|---|---|
| انا كتبت | mi skribis | نحن كتبنا | ni skribis |
| انت كتبت انتِ كتبتِ | ci skribis | انتم كتبتم وانتن كتبتن | vi skribis |
| هو كتب | li skribis | هم كتبوا هن كتبن | ili skribis |
| هي كتبت | ŝi skribis | | |
| هو كتب (لغير العاقل) | ĝi skribis | | |

الحال

يزاد في اخره as فتقول:

انا اكتب, انت تكتب الخ mi skribas, ci skribas, li skribas

المستقبل

يزاد في اخره os فتقول:

انا ساكتب, انت ستكتب الخ mi skribos, ci skribos, li skribos

تنبيه: — اعلم ان الفعل اذا دل على الماضي او الحاضر او المستقبل وجب استعمال تلك الصيغة له. فلاتقول انا اجي غدا بل سأجيء غـدا mi venos morgaŭ وفي قولك: الملك رأى الملكة حزينة يرادفه
la reĝo vidis ke la reĝido estas malsana

قلت estas وليس estis لانه لما رأها كانت في حال الحزن ولو قلت estis لاختلف المعنى واصبح ان حزنها حدث قبل ان يراها الملك

فعل الشرط (راجع عدد ٢٢)

يزاد في اخره (us) فتقول: mi skribus, ci skribus etc.

فعل الامر

يزاد في اخره (u) ويستعمل بدون ضميرمع المخاطب مفـردا وجمعا اما في باقي الاشخاص فمع الضمير فتقول: اكتب, اكتبوا, فلنكتب الخ

skribu, ni skribu etc.

تنبيه: — واذا كان الفعل دالّاً عـلى الخوف او الريب او الارادة ووليه ان المصدرية أُجري معمولها مجرى الامر نحو: يخشى ان يسرقوا القمح li timas ke ili forlasu la grenerojn واريدان تذهب mi volas ke vi iru

المصدر

ينتهي بحرف i ولا يكون كذلك الا اذا كان متأولا عن ان وصلتها وذلـك اذا كان عامل الفعلين في الجملة الموصول والموصول به واحدا تأول ان المصدرية مع عاملها بمصدر فتقول: احب ان اكتب اي احب الكتابة mi deziras skribi

وكذلك متى سبقها ظرف او حرف مثلا بدلًا من ان اكتب بدلًا من الكتابة ولاجل ان اكتب (لاجــل الكتابة) por skribi, anstataŭ skribi

اما اذا اختلف عامل الفعلين الموصول والموصول به يعبر عن ان بحرف ke وعن صلتها بصيغة الفعل المطلوبة نحو: احب ان تكتب

mi deziras ke vi skribu

## عدد ٤١ — اسم الفاعل

اسم الفاعل اما ان يدل على الماضي او الحال او الاستقبال فالاول يزاد في اخره (inta) والثاني (anta) والثالث (onta)

وقد يجرى مجرى الموصوف فيبدل حرف (a) في اخره بحرف (o) وقد يكون مركبا لحوقيا فيزاد في اخره حرف (e) فتقول:

| | صفة | موصوف | مركب لحوقي |
|---|---|---|---|
| الماضي | skribinta, | o, | e |
| الحال | skribanta, | o, | e |
| المستقبل | skribonta, | o, | e |

مثـلا : القاري la leganto وبطرس هو قارى Petro estas leganta الليلة الماضية la nokto pasinta نتعلم بالدرس (اي الاندرس) ni lernas studante

## عدد ٤٢ — اسم المفعول

والمفعول اما ان يدل على الماضي او الحال او الاستقبال فالاول يزاد في اخره (ita) والثاني (ata) والثالث (ota)

وقد يجري مجرى الموصوف فيبدل حرف (a) في اخره بحرف (o) وقد يكون مركبا لحوقياً فيبدل حرف (a) في اخره بحرف (e) فتقول :

| | صفة | موصوف | مركب لحوقي |
|---|---|---|---|
| الماضي | skribita, | o, | e |
| الحال | skribata, | o, | e |
| المستقبل | skribota, | o, | e |

مثال المركب اللحوقي : الا جرح عـاد من الحرب
vundite li revenis el la batalo

تنبيه : وحرف (a) المزيد في الفاعل والمفعول هو علامة الصفة

## عدد ٤٣ — فعل المساعدة

اعلم انه في اللغات الاوروبية الحديثة يوجد فعلان للمساعدة وهما في الافرنسية être, avoir وفي الانكليزية to have, to be وفي الايطالية essere, avere وامـا في اللاتينية فيوجد فعل esse

ففي الاسبرانتو كما في اللاتينية انما يستعمل فعل واحد وهو est الذي باختلاف ازمنتـه يصحب الفعل للدلالة على الازمنة الثنوية. واستعماله مـع الفعل يجعله غالبًا مرادفا للمجهول في العربية ولهذا الفعل كل احكام واحوال باقي الافعال فيتصرف فيه كما يتصرف فيها تماما اماوجه مساعدته فهو ان تاتي

بالزمان المطلوب منه وتضيف عليه اسم المفعول او الفاعل صفة من الفعل المصاحب كما في اللغات الاوروبية مثلا :

انا كاش مرجوا mi estas petata نحن سنكون كاتبين ni estos skribontaj
هو لكان مشتغلا لو . . . li estus laboranta se . . . انا كاش محبوباً mi estas amata بينما كنت اكتب dum mi estis skribanta (١)

تنبيه : — وفعل كان اذا دل على كيفية الصحة البدنية يقال فيه farti كيف انت ?kiel vi fartas

## عدد ٤٤ — الافعال اللاضميرية

قلنا انه لابد من ذكر الضمير مع الفعل اذا لم يذكر الفاعل نفسه الا ان الفعل الذي يسميه الافرنج impersonale كقولهم امطرت واثلجت وابرقت وبردت الخ لايلحقه الضمير كباقي الافعال. ويجري مجرى باقي الافعال من حيث التصريف والاشتقاق الا انه لايكون الابصيغة الغائب مفردا وجمعا فتقول: امطرت وتمطر وستمطر والممطر الخ واليك بعض هذه الافعال في حالة المصدر:

| | | | |
|---|---|---|---|
| اثلجت | neĝi | امطرت | pluvi |
| وبردت | hajli | ابرقت | tondri |

مثـلا : احب ان تثلج mi deziras ke hajlu لاكون اخذا المظلة لو تكون ممطرة اي لكنت اخذت المظلة لو كانت ممطرة
Mi estus preninta la pluvombrelon se estus pluvante

## عدد ٤٥ — فعلا احتاج واشتغل

فعلا احتاج bezoni واشتغل labori يكون فاعلهما في الاسبرانتو المفعول في العربية.

مثال الاول : لايقال يعوزني كتاب بل انا احتاج كتابا mi bezonas libron

مثال الثنى : لايقال انا اشتغل بهذا العمل بل هذا العمل يشغلنى tiu laboro okupas min

---

(١) فعل esti يكون في الزمان المراد واسم الفاعل او المفعول في صيغة دالة على زمان الحدث وهذا يُكتسب بالمطالعة

## عدد ٤٦ — ملحق بالافعال

١) والفعل الذي يدل على الصيرورة من حال الى حال يصاغ بزيادة iĝ في اخره نحو: انا امتد وانكسر الكأس mi kuŝas, la taso rompiĝis اي الفاعل لم يكن ممتدا فامتد والكاس كان سالما فانكسر

٢) وفاعل فعل المشاركة بين اثنين فاكثر كما في قولك نظرا بعضهما (بعضا) يعبر عنه بقولك unu la alian الواحد الاخر

مثلا: نحن ننظر بعضنا (بعضا) ni vidas unu la alian فلا نقول ni vidas nin اي ينظر ذواتنا والا لاصبح المعنى كل واحد منا ينظر ذاته

# في الكلمة

الكلمة في الاسبرانتومنها بسيطة ومنها مركبة

## عدد ٤٧ — الكلمة البسيطة

في الاسبرانتو خمس واربعون كلمة بسيطة كثيرة الاستعمال يسهل حفظها اذا ما روعيت القواعد التالية ; ونحن نذكر خمسة نعوت منها على سبيل المثل وهي:

| nenia | ia | kia | tia | ĉia |
|---|---|---|---|---|
| لا شي (للنفي) | شي ما (غير محدود) | اي (استفهام) | هذا (اشارة) | كل (الكلية) |

فنقول ان قواعدها ثمانية

١) اذا زيد في اخرهالام (l) اكتسبت معنى السببية فتقول:

| nenial | ial | kial | tial | ĉial |
|---|---|---|---|---|
| بدون سبب | لسبب ما | لاي سبب | لهذا السبب | لكل سبب |

٢) واذا زيد في اخرها ميم (m) اصبحت ظرف زمان فتقول:

| neniam | iam | kiam | tiam | ĉiam |
|---|---|---|---|---|
| لم اوما . . . ابدا | احيانا | متى | حينئذٍ | دائما |

٣) واذا بدل حرف (a) في اخرها بحرف (e) اصبحت ظرف مكان

| nenie | ie | kie | tie | ĉie |
|---|---|---|---|---|
| ولا في مكان | في مكان ما | حيث | هناك وثم | في كل مكان |

٤) واذا بدل حرف (a) في اخرها بلفظ (el) اكتسبت معنى النوعية فتقول:

| ĉiel | tiel | kiel | iel | neniel |
|---|---|---|---|---|
| باي نوع كان | هكذا ,بهذا النوع | كما ,مثلما | بنوع ما | ولا بنوع |

٥) واذا بدل حرف (a) في اخرها بحرف (o) دلت على الشي فتقول:

| ĉio | tio | kio | io | nenio |
|---|---|---|---|---|
| كل شي | الشي | اي شي | شيء ما | ولا شي |

٦) واذا بدل حرف (a) في اخرها بلفظ (om) دلت على كمية الشي فتقول؛

| ĉiom | tiom | kiom | iom | neniom |
|---|---|---|---|---|
| كل الشي | بقدر | بقدر ذلك | شيء قليل | قطعا (للنفي) |

kiom, tiom يلتقيان في قولك بقدر ما يحب بقدر ذلك يُحب .
tiom li amas kiom li estas amata

٧) واذا بدل حرف (a) في اخرها بحرف (u) اكتسبت معنى الشخصية فتقول:

| ĉiu | tiu | kiu | iu | neniu |
|---|---|---|---|---|
| كل واحد | ذاك | الذي او التي | احدما | لااحد |

٨) واذا بدل حرف (a) في اخرها بلفظ (es) اكتسبت معنى الاختصاص فتقول:

| ĉies | ties | kies | ies | nenies |
|---|---|---|---|---|
| لكل واحد | لذاك | للتي اوللذي | لاحدٍ | لا لاحد |

تنبيه: — فمتى دلت على الكمية (انظر ٦) وجب الحاقها بحرف (da) من نحو: اعطني ماءً قليلا اي اعطني شيئا قليلا من الماء donu al mi iom da akvo

وهنا لنا مجال ان نتكلم عن النعتين (كثير وقليل) الذين لدلالتهما على الكمية يكونان ظرفين ملحقين بحرف da (من) فتقول: يوجد نبيذ كثير وماء قليل اي كثير من النبيذ وقليل من الماء estas multe da vino, malmulte da akvo

ويجوز ابقاؤهما نعتين لاسيما اذا كانا صفتين لجمع نحو: انا عندي كتب كثيرة mi havas multe da libroj او mi havas multajn librojn

الكلمات المركبة

الكلمة تركب اما بزيادة عليها واما بجعل كلمتين فاكثر كلمة واحدة. والكلمات المولفة بزيادة عليها تكون بزيادة اما في اولها واما في اخرها

## الكلمة بزيادة في اولها

هذه هي الزيادات الداخلة اول الكلمة :

al تدل على التوجه نحو الشي او الزيادة عليه نحو : اعطى doni زاد aldoni وجاء veni وصل بلغ alveni

bo للقرابة الزيجية نحو : اب patro صهر bopatro

dis للتفريق نحو , طرح semi بدد dissemi

ek للشروع او الاستمرار في العمل نحو : تلالا brili لمع ekbrili غنى kanti شرع بالغنى ekkanti

ge لجمع المذكر والمؤنث من نوع واحد نحو : سيد mastro السيد والسيدة معا gemastroj خال وخالة onklo خال وخالة معا geonkloj

mal للضد نحو : قفل fermi فتح malfermi غني riĉa فقير malriĉa

تنبيه : — واذا لحق اخر هذه الادات حرف (o) اصبحت موصوفًا malo الضد واذا لحقها (a) كانت صفتـــا mala الرديء او (e) فكانت مركبا لحوقيا male برداءة

re لتكرار الحدث او العود الى العمل نحو : جاء veni جاءثانية reveni قال diri قال ثانية rediri

el تدل على الحركة من داخل الى خارج : او التعمق في العمل نحو : ذهب iri خرج eliri حفظ lerni تعمق في الحفظ ellerni

en للحركة من خارج الى داخل نحو : ذهب iri دخل eniri

for تدل على الخارج نحو ذهب خارجا foriri

ne للنفي مفيد utila غير مفيد neutila

sen للخلو حساس senta خالي الحس (لاحس فيه) sensenta

tra للعبور من جهة الى اخرى نحو : حفر bori ثقب trabori

trans تدل على الانتقال من جهة الى اخرى نحو ; حمّـل ŝargi نقل الحمـــل من محل الى اخر transŝargi

## الكلمة بزيادة في اخرها

ad تدل على مدة العمل واستمرار الحدث نحو : اطلاق عيار ناري pafo استمرار الاطلاق pafado ونظر rigardi راقب ورصد rigardadi

aj تدل على الاسم المركب وهذه الاسماء تشتق من النعوت نحو: رخو mola الشي الرخو molajo صديقي amika عمل صداقة amikajo

an تدل على النسبة نحو: لوندرة رجل من لوندرة Londonano مسيح Kristo مسيحي Kristano

ar لمجموع مثلا: كلمة vorto مجموع كلمات (معجم قاموس) vortaro شجرة arbo غاب حرش arbaro

ĉj لتصغير المذكر في التحبيب مثلا: يوسف Josefo يوسف الصغير Joĉjo

nj لتصغير المونث في التحبيب مثلا: مريم Mario مريم الصغيرة Manjo

تنبيه: — وهاتان الزيادتان توضعان بعد الحرفين الاولين من الاسم وحذف ما تبقى كما رأيت في المثلين

ebl تدل على قابلية الموضوع اي الامكان نحو: نظر vidi منظور videbla (ممكن النظر اليه) صدق kredi والممكن تصديقه kredebla

ec تدل على الاسم المجرد مثلا: صديقي amika صداقة amikeco رخو mola رخاء moleco

in للتأنيث مثلا اب patro ام patrino ديك koko دجاجة kokino

edz تدل على احد الزوجين مثلا الاخت fratino زوج الاخت fratinedzo وطبيب doktoro وزوجة الطبيب doktoredzino

eg للتكبير. نحو: بيت domo بيت كبير domego الاذن orelo الاذن كبيرة orelego سخن varma سخن محرق varmega

ej تدل على المكان الذي فيه يتم الحدث نحو: درس lerni مدرسة lernejo طبخ kuiri مطبخ kuirejo

em تدل على صاحب ميل مثلا: هذر babili مهذار babilema صدق kredi مصداق kredema

er تدل على فرد من مجموع مثلا مال دراهم mono درهم monero رمل sablo ذرة رمل sablero

estr تدل على الرئيس نحو; مركب ŝipo رئيس المركب ŝipestro مملكة regno رئيس المملكه regnestro

et تدل على القلة مثل. ضحك ridi تبسم rideti سخن varma فاتر varmeta

id تدل على مولود وطفل مثلا. قط kato صغير القط katido كلب hundo صغير الكلب hundido (جرو)

ig تدل على تعدية الفعل مثل ماتَ morti امات قتل mortigi احترق bruli احرق bruligi

iĝ تدل على الصيرورة والاستحالة نحو: أحْمر ruĝa إحمرَّ ruĝiĝi مائع fluida ماع fluidiĝi ذابل pala ذبل paliĝi

il تدل على الالة: نحو ثقب bori مثقب borilo حلق razi موسى razilo قطع tranĉi سكين tranĉilo

تنبيه; — واذا زيد في اخر il حرف (o) كان اسما نحو ilo آلة iloj آلات

ind تدل على الاستحقاق نحو: تعجب admiri جدير بالتعجب به admirinda تذكر memori جدير بالذكر memorinda

ing تدل على آلة يدخل فيها شي ام يستعان بها على حمل شي نحو: سيجارة cigaro حملة سيجارة cigaringo شمعة kandelo شمعدان kandelingo

ist تدل على صاحب حرفة ام صناعة مثلا الحبوب او البزور drogo بائع الحبوب drogisto حذاء ŝuo صانع الاحذية ŝuisto

uj تدل على اناء يحوي الشي نحو: حبر inko محبرة inkujo دراهم mono كيس دراهم monujo مرق supo قصعة للمرق supujo

تنبيه: — ١) وتدل على الشجرة نحو: برتقال oranĝo شجرة البرتقال oranĝujo. — ٢) وتدل على الوطن او البلد نحو: ايطالي italo ايطاليا Italujo. — ٣) ويمكن جمع لفظة شجرة مع الثمرة والوطن مع الشخص فتقول: شجرة البرتقال oranĝarbo وايطاليا Itallando (ارض ايطالي)

ul تدل على صفة امتاز بها الشخص حتى انها تقمصت فيه نحو: بارع brava امتاز بالبراعة bravulo غني riĉa امتاز بالغنى riĉulo (اي الغنى بالذات) جميل bela امتاز بالجمال belulo و belulino (الجمال بالذات)

um تدل على العمل نحو: ملان plena ملاء plenumi هواء vento هوى ventumi نسيم aero تنسم aerumi صليب kruco صلب krucumi ذوق gusto ذاق gustumi زِرّ butono زرَّر butonumi

## الكلمة المركبة من كلمتين فاكثر

قدتكلمنا عنها في عدد (٩) واليك امثلتها: بخار vaporo مركب بخاري

vaporŝipo ثمرة برتقال orangŝo شجرة البرتقال orangarbo ايطالي Italo وارض ايطالي Itallando

## عدد ٤٨ — الالقاب

ان لقب جلالة وسيادة وجناب وخواجا الخ يرادفها لفظة moŝto مسبوقة باللقب المقصود. ومتى وجه بها الخطاب الى الشخص الحاضر سبق اللقب المقصود ضمير (via) او الى الغائب فسبقه (lia) فتقول: الى جلالة الملك al lia Reĝa moŝto الى جلالتكم al via Reĝa moŝto جلالتكم via Reĝa moŝto الى سيادة الامير al lia Princina moŝto ايها السيد الكونت via Grafa moŝto وجناب الخواجا المحترم الخ estimata sinjoro او sinjoro وجنابكم او انتم او حضرتكم vi

واذا كان لفظ جنابكم وحضرتكم الخ موجها الى شخص ممتاز يقال:

lia Sinjora moŝto

## عدد ٤٩

ĉi — متى لحقت بعض ضمائر ام ظروف صيرت معناهم يدل على القرب من المتكلم نحو: ذاك tiu هذا tiu ĉi هناك tie هنا tie ĉi

## عدد ٥٠

ĉu هل، أ — اداة الاستفهام وموقعها صدر الجملة الاستفهامية ان لم يكن في الجملة اداة استفهام نحو: ذلك البستان كبير اي هل ذلك البستان كبير ĉu tiu ĝardeno estas granda?

## عدد ٥١

neniam النفي لا (ما... ابدا) — مثلا ما اعيرك كتابا ابدا:

mi neniam repruntos al vi libron

تنبيه: — لا يجتمع في النفي اداتان نافيتان والا لاصبح المعنى ايجابيا مثلا: مارأيت احدا mi ne vidis iun فلا تقول me ne vidis neniun والالكان المعنى ما رأيت لااحدا اي رأيت احدا

## تمرينات

١) ان الاسبرانتو هي لغة جامعة والدكتور زامنهوف هو مخترع هذه اللغة وغايتها الشريفة هي السلام بين الشعوب لان كل البشرهم اخوان فادرسوا الاسبرانتو في هذا الكتيب اليدوي وتعلموا. هل كبير هو ذلك البستان؟ كلا ايتها السيدة ذلك البستان هو صغير وثمة يوجد شجر قليل واثمار رديئة. لكن جدتي عندها حديقة مزهرة حيث تغرد وتطير عصافير كثيرة. من يدرس؟ السيد والسيدة يقرآن والبنون (ذكوراً واناثاً) يقرأون ايضًا لكن البنات فقط يفهمن. هل تكتب الى ابن عمك؟ كلا ايها الصديق اكتب الى ابنة عمي التي في باريس مع زوجها واولادها (ذكورًا واناثًا)

### Ekzercoj.

1. Esperanto estas lingvo internacia. Doktoro Zamenhof estas la aŭtoro de tia lingvo. La nobla celo de tiu ĉi lingvo estas la paco inter la popoloj. Ĉiuj homoj estas fratoj. Studu Esperanton en tiu ĉi lernolibro kaj lernu. Ĉu tiu ĝardeno estas granda? Ne, sinjorino, tiu ĝardeno estas malgranda: tie estas malmultaj arboj kaj malbelaj floroj. Kiu studas? La sinjoro kaj la sinjorino legas; la gefiloj ankaŭ legas, sed nur la filinoj komprenas. Ĉu vi skribas al la kuzo. Ne, kara amiko, mi skribas al la kuzino kiu estas en Parizo kun la edzo kaj la gefiloj.

٢) بطرس هو في الحديقة مع بولس وامرأته (امرأة بطرس)؟ نعم بولس موجود مع بطرس وامرأته (امرأة بطرس) الولد يقراء كتابا والام تكتب رسالة الى زوجها. اعطني السكين الصغيرة التي فوق المائدة (الطاولة) هل رأيت خادمي يا سيد كلا لم أر الاخادمتك الى اين تذهب للتنزه؟ بالامس ذهبت الى الحديقة العمومية. ابي ذهب الى الحقل حيث الفلّاحون يجمعون القمح وهو يخشى ان يهملوا كمية كبيرة من حزم القمح. اريد ادوات الاكل وكاس ماء وقنينة. نهاركم سعيد

– اشكركم – مساء سعيد – سنة مباركة لنرى بعضنا (عند الوداع في افتراق قصير) استودعكم الله (عند الوداع في افتراق طويل) كن معافًا

2. Ĉu Petro estas en sia ĝardeno kun Paŭlo kaj sia edzino? Jes, Paŭlo estas kun Petro kaj lia edzino. La infano legas libron kaj la patrino skribas leteron al la edzo. Donu al mi la krajonon kiu kuŝas sur la tablo. Sinjoro, ĉu vi vidis mian serviston? Ne, mi vidis nur vian servistinon. Kien vi iras promeni? Hieraŭ mi iris en la urban ĝardenon. Mia patro iris al la kampo kie la terkulturistoj rikoltas la grenon, li timas ke ili forlasu multon de greneroj. Mi deziras la manĝilaron kaj glason kaj botelon. Bonan tagon. Dankon. Bonan vesperon. Bonan nokton. Feliĉan jaron. Ĝis la revido. Adiaŭ. Fartu bone.

٣) لواني استلمت تلغرافا من عميلي لكنت سافرت الى باريس. ماقدرت ان ادفع الى صانع الاحذية لاني كنت نسيت كيس الدراهم وتركت ايضًا غلاف آلة التصوير الشمسي عند بائع البذور الذي اشتريت من عنده قليلًا من السكر ببعض دراهم. هل سحت في انكلترة؟ كلا يا سيد زرت فرنسا الشمالية فقط. في بيروت ضع يدك دائمًا في جيبك لئلا يسرق اللصوص محفظة اوراقك المالية. اشكرك

3. Se mi estus recevinta telegramon de mia Korespondanto, mi vojaĝus Parizon. Mi ne povis pagi la botiston, ĉar mi estis forgesinta mian monujon. Mi lasis ankaŭ la fotografilujon ĉe la spicisto, de kiu mi estis aĉetinta iom da sukero, donante kelkajn monerojn. Ĉu vi vojaĝis tra Anglujo? Ne, sinjoro, mi nur vizitis la nordan Francujon. En Bejruto metu ĉiam vian manon en vian poŝon, por ke ŝtelistoj ne ŝtelu vian paperujon. Dankon.

٤) لنا اذنان وعينان ولكن فم واحد. عشرون واثنا عشر تساوي اثنين وثلاثين. السنة مؤلفة من ٣٦٥ يوما لكن سنة الكبيس مولفة من ٣٦٦. اليوم مولف من ٢٤ ساعة. اعطني مائة ريشة للكتابة ودزينتي دفاتر

4. Ni havas du orelojn, kaj du okulojn sed nur unu buŝon. Dudek kaj dekdu faras tridekdu. Unu jaro konsistas el tricent sesdekkvin tagoj,

sed superjaro havas tricent sesdekses tagojn. Donu al mi unu centon da plumoj, kaj du dekduojn da kajeroj.

٥) اليوم التآم اعضاء المجلس البلدي فالرئيس خطب (عَمَلَ) خطاباً نفيساً عن تعاضد الفعلة ثم اقتبل رئيس غرفة التجارة الذي شكره باسم كل تجار المقاطعة. كنت اريد ان ارسل تلغرافاً الى احد اصدقائي في اميركا لكن لم اقدر لان القناة التلغرافية التي توجد في البحر قد تضررت بسبب العاصفة. اذا كنت مريضا لماذا لم تدع الطبيب

5. Hodiaŭ estis kunsido de l'urba konsilantaro, la urbestro faris belan paroladon pri la helpado por la laboristaro. Poste li ricevis la estron de la komerca ĉambro, kiu dankis lin je la nomo de ĉiuj komercistoj de la provinco. Mi volis sendi telegramon al unu el miaj amikoj en Ameriko, sed mi ne povis, ĉar la submara ŝnurego telegrafa estas rompita de granda marventego.

٦) الى اين ذهبت؟ الى رومية ورأيت قداسة البابا وانا ايضاً ذهبت الى رومية واندهلت من الاشياء الجديرة بالزيارة وبدون ريب ان كنيسة مار بطرس والمشهد (كولوسي) هما اعظم ما يوجد. فالتأثير الذي يفعله هذان الاثران لايوصف.

6. Kien vi iris? Mi vizitis Romon kaj mi vidis lian Papan Moŝton. Mi ankaŭ iris Romon kaj admiris la multajn vidindaĵojn, sendube la grandega Baziliko Sankta Petro kaj la Koloseo estas la plej mirindaj. La impreso kiun faras tiuj du monumentoj estas ne priskribebla.

٧) الامبراطور بولس في روسية أمر ان كل اولئك الذين يركبون العربة في الطريق ان ينزلوا منها عند ما يلتقون به ويؤدوا له الاحترام الملكي بسلامٍ. ولم يُعفَ من هذا احد حتى ولا النساء فكان الامبراطور يختيل مرة في طريق موحلة وكانت عربة مسرعة في الجري وفيها سيدة مرتدية بملابس فاخرة فلمارأى المونى الامبراطور قريبا منه اوقف العربة ونزلت السيدة بسرعة والرأى الامبراطور ثوبها الفاخر الثمين هتف صارخا: اجلسي فالسيدة بادرت مرتعشة لامتثال

امره وجلست على وحل الطريق. فالامبراطور نزل عن حصانه وركض نحو السيدة واخذيدها ورافقها الى العربة حيث اجلسها. يقال انه امران يكن النساء معفيات من هذا الواجب

7. La imperiestro Paŭlo en Rusujo, ordonis ke ĉiuj veturantoj sur la strato, renkontante lin, eliru el la kaleŝo kaj donu al li la reĝan honoron per saluto. Escepto ne estis farita ankaŭ por sinjorinoj. Unu fojon la imperiestro rajdis en kota strato kie kaleŝo rapide estis iranta, en kiu sidas elegante vestita sinjorino. Vidante la imperiestron, la veturigisto haltigis la ĉevalojn, kaj la sinjorino rapide malsupreniras el la kaleŝo. La imperiestro vidante ŝian riĉan veston ekkriis: « sidiĝu ! » La sinjorino ektimigita rapidas plenumi la ordonon kaj momente sidiĝas sur la koton de la strato. Paŭlo rapide desaltis de la ĉevalo, alkuris al la sinjorino, kaj preninte ŝian manon alkondukis ŝin en la kaleŝon. Oni diras: ke li ordonis ke la virinoj estas liberaj de tio devo.

في هذا المعجم ترى غالبا الاصل فاذا زدت في اخره (o) كان موصوفًا او (a) فكان صفـة او (e) فكان مركبًا لحوقيًا ويمكن الحاق صيغ الفعل او الاسماء به.

تنبيه: — استعملت في التفسير اكثر الكلمات العربية الدارجة تسهيلًا للطلاب

## A

abat اباتي (رئيس الرهبان)
abel نحلة
abi راتنج (شجر)
abomen كرهَ ابغضَ
abon اشترك (في جريدة الخ)
acid حامض
aĉet اشترى ابتاع
adiaŭ اودعناكم (في الوداع)
admir ذهلَ
ador عبدَ . سجدَ
adult زنى
aer هواء
afabl محبوب
afekt تكلّفَ
afer عملٌ
afrank عتقَ خلّصَ
ag عملَ
agl نسرٌ
agrabl لذيذ
aĝ عُمرٌ
ajl ثوم
ajn, kiu ajn اي كان
akcel اسرعَ

akcent نبرة
akcept قبلَ رضيَ
akir اكتسب
akn نمّلة
akompan رافقَ
akr محدّد
akrid جرادة
aks محُور
akuŝ احتضنت القابلـةُ النفساء
akv ماء
al نحو . الى
alaŭd قنبرة . هدهدٌ
ali آخَرُ
almenaŭ على الاقل
almoz زكاة
alt عالٍ
altern ناوبَ
alud المعَ
alumet شعْلة
am احبَّ
amas جمهور
ambaŭ كلا هما او كلتاهما
amel نصيدة . نشاء
amik صديق

ampleks امتداد
amuz تنزّهَ
anas بطٌّ
angl انكليزي
angil صِلّور انكليس
angul زاوية
anĝel ملاك
anim نفُس
ankaŭ } ايضاً
ankoraŭ } ايضاً
ankor مرساة . انجر
anonc بشّرَ
anser وزّ
anstataŭ بدلا من
antaŭ أمام
antikv قديم
apart جانبا
aparten اختصَّ
apenaŭ يكاد
aper بانَ
apog دعمَ
aprob استصوب
apud لدى
arane عنكبوت
arb شجرة

ardez حجراسود للكتابة
arĉ قوس صغير
arest اوقفَ
argil خزف
arĝent فضة
ark قوس
arm سلّحَ
art صناعة
artifik مخادعة
artik مفصل
artrik التهاب المفاصل
asign عيّن
astm ضيقة
atak علّقَ
atend اجتهد
atent متيقظ
atest شهدَ
ating نالَ
aŭ او
aŭd سمعَ
aŭskult صغى
aŭtun خريف
av جدّ
avar بخيل
aven شوفان
avert نبّهَ
avid شره
azen حمار

## B

babil هذر
bak شوى (في الفرن)
bala كنس
balanc تمايل
balbut تمتم
baldaŭ باول فرصة
balen حوت
ban حمّمَ
band فرقة (عسكر الخ)
bant عقدة
bapt عمّدَ
bar سدّ
barakt خاصمَ
barb لحية
barel برميل
bask ذيل
baston عصا
bat قرعَ
batal حارب
bed بيدر حوض مزروع
bedaŭr تعجب تأسف
bek منقار
bel جميل
ben باركَ
benk مقعد
ber ثمر السرو والغار والعرعر
best بهيم
betul حشيشة حبشية
bezon احتاج
bien ملك
bier جعة (بيرة)
bind جلّدَ (كتابا)
bird عصفور
blank ابيض
blek معا . ثغّ
blind اعمى
blov نفخَ
blu لازوردي
boat مركب
boj نبحَ
bol غلى
bon جيّد
bor ثقبَ
bord شاطئ . ساحل
border لفّقَ
bors كيس
bot جزمة . طماقات
botel قنينة
bov ثور
brak ذراع
branĉ غصن
brand عرق (شراب)
brasik ملفوف
brid لجام
brik آجر . طوب قرميد
bril لمعَ
brod طرّزَ
brog كوى . سلّقَ
bros فرشاية
bru ضجّ
brul حرقَ
brun اسمر
brust صدر
brut بهيم
bub شقي . محتال
buĉ جزرَ ذبحَ
bukl خصلة شعر ملتفة
buf ضفدع سامة
bul كرة
bulb بصلة
bulk رغيف خبز صغير
burĝ عالمي
burĝon لولوة
buŝ كم (للزهرة)

buter زبدة سمن
buton زر

## C

ced سلّم
cel نوى
cent مائة
cerb نخاع
cert حقيقي
cerv أيلٌ
ceter البقية . الباقي
cifer عدد
cigar سيجار
cigared سجارة (صغيرة)
cign بجعٌ
cikoni عرنق
cindr رماد
cir دهان للاحذية
cirkuler مستدير
cit رافعَ
citr ليمون حامض
col ابهام (قياس)

## Ĉ

ĉagren حزن
ĉambr غرفة
ĉan ديك البندقية
ĉap قبع
ĉapel برنيطة
ĉapitr مجمع . التئام
ĉar لأنّ
ĉarlatan دجال . مهذار
ĉarm ادهشَ
ĉarnir مفصّلة (للباب)
ĉarpeut رقّق (للخشب)
ĉas اصطاد
ĉast عفيف
ĉe ... عند . في بيت
ĉef رئيس . مقدام
ĉemiz قميص
ĉen سلسلة
ĉeriz كرزة
ĉerk نعش
ĉerp استقى
ĉes بطل
ĉeval حصان
ĉia من كل نوع
ĉial لكل سبب
ĉiam دائما
ĉie في كل مكان
ĉiel بكل نوع
ĉiel سماء
ĉies خاصة كل احد
ĉif دعكَ ثنى
ĉifon خرقة رث
ĉikan ماحك راوغَ
ĉio كل
ĉiom كل شي
ĉirkaŭ قرب تقريبا
ĉiu كل واحد
ĉiz نقشَ
ĉu هل

## D

da من (للتمييز)
daktil نخل . بلح
danc رقص
danĝer خطر
dank شكرَ
dat تاريخ زمان
daŭr استمرّ
de منْ
dec اتفق
decid قرّرَ
deĉifr فسّر اوضح
dediĉ كرّس اهدى انصبّ
defend دافع
degel ذاب الجليد
dekliv مصب منحدر
dek عشرة
dekstr يمين (جهة
delir هذى
demand سألَ
dens سميك كثيف
dent سِنّ
depend نيط ب . توقف على
des بقدر — je ... des
بقدرما ... بقدر ذلك
desegn رسمَ
detal اسهب
detru هدمَ
dev وجبَ
deviz لباس
dezert بريّة
dezir رغبَ
Di الله
diabl شيطان
diboĉ فساد
difekt اضرَّ
diferenc اختلف
difin حدّد
dig سد ماء
digest هضمَ

dik كثيف سميك
dimanĉ يوم الاحد
dir قال
direkt قاد
diskont وفى الدين
dispon هيّاء
disput جادلَ
disting ميّز
distr ألهى . سلّى
diven حزرَ كهنَ
divers مختلف
divid قسمَ
do اذاً
dolĉ حلو
dolor المّ
dom بيت
domaĝ آه
don اعطى
donac اهدى
dorlot دلّلَ لاطفَ
dorm نام
dors ظهرّ
dot جهّز
drap قماش
draŝ درس القمح
dres قوّم
drink صكّ
dron غرقَ
du اثنان
dub ارتاب
duk دوق
dum بينما
dung استخدم

## E

eben أملس
ebon ابنوس (شجر)
eĉ لابل
edif بنى
eduk هذّب
edz زوج
efektiv فعّال
efik فعّال بقوة
egal مساوٍ
eĥ صدى
eks سابقا
ekscit هيّج
eksped بعث انفذ
ekster خارجي
eksterm اهلك اباد
ekstrem آخِر
ekzamen فحصَ
ekzempl مثّلَ
ekzerc مرّنَ
ekzil نفىَ
ekzist وُجِد
el من (للخروج)
elast مطّاط
elekt انتخب
embaras ارتبك
embri حنين
embusk كمين
en في
enigm لغز
entrepren باشر
enu ضجر
envi حسدَ
epok عصر عهد
erar ضلال
erinac قنفذة
ermit حبيس
erp مهد الارض
escept شذّ
esenc ذات جوهر خلاصة
esper ترجّى
esplor جسّ
esprim عبّر اوضح
est كان
estim اعتبر
esting أطفأ
eŝafod مرسح
etaĝ طابق (البيت)
etend مدّ
etern ابدي
evit وقى
ezok سمك الكراكي

## F

fab فول
fabel خرافة
fabl حكاية
facil سهّل
faden خيط
fag شجر الشوح
fajf صفر
fajl بردَ (بالمبرد)
fajr نار
fak قطع
fakt حادث
faktur فاتورة
fal وقعَ
falĉ حصدَ

fald طوى
falk باشق
fals زوّر
fam صيت
famil عائلة
fand صبّ
fanfaron تباهى
fantom شبح طيف
far عملَ
farm استأجر
fart كان للصحة (جيدا ام رديئا)
farun دقيق
fask حزمة
fast صوم
faŭk حلقوم
favor عضدُ حماية
febr حمّى
feĉ رسوب اخثر ونفاية الشي
fein جنّية
fel جلُد حيوان
feliĉ سعيد
felt لبّاد
fend شقّ
fenestr شباك نافذة
fer حديد
ferm قفلَ
fest عيدَ
festen أولمَ
fianĉ خطيب
fibr عِرق
fid وثقَ آمَن
fidel امين
fier متكبر

fig تين
figur رسمَ رمزَ
fil ابن
fin تممَ
fingr اصبع
firm مكين ثابت
firmo محل تجاري
fiŝ سمكُ
flam لهيبة
flank جنُب
flar شمّ فاحَ
flat تملّق تودّد
flav اصفر
fleg اعتنى بمريض
fleks طوى
flirt عشقَ
flor ازهرَ
flu ركض جرى
flug طار
fluid مائع
flut زمُر
foir سوق
foj مرة
fojn تبن
fok فقمة
foli ورقة
fond اسّس
font ينبوع
for بعيدا
forges نسي
forĝ كور النار
fork شوكة الاكل
forn فرُن
fort بقوة
fortik شديد قوي

fos حفرَ في الارض
fost وتدَ
frag فراز (ثمر)
fraj شوق شديد
frakas سحقَ (درسَ)
framb توسع
frand ذاق
frap ضربَ
frat اخٌ
fraŭl اعزب
fremd غريب
frenez مجنون
freŝ طري رخص
fripon عفريت
fromaĝ جبُن
front واجهة
frost جليد
frot فركَ
fru باكرا
frugileg غراب
frukt فاكهة
frunt جبهة
ftiz داء السل
fulg شحار
fulm برُق
fum دخان
fund قعُر
funebr حداد
fung فطُر
funkci حركة عمل
funt اوقية
fuŝ عطّل
fut رحُل

## G

gaj بشوش متهلل
gajn كسبَ
gal خلط صفراوي
gant قفاز
garb رزمة
gard حافظَ
gargar غرغر مخمض
gas غاز
gast ضيف
gazet جريدة جورنال
general قائد جنرال
gent قبيلة
genu ركبة
glaci جليد
glad كوى الثياب
glan بلوطة
gland غدة
glas قدح . كأس
glat املس
glav سَيْف
glit زلقَ
glob كرة
glor مجّد
glu جل في عنقه
glut ازدرد
gorĝ حلقوم
graci معتدل القد
grad درجة
grajn حبة
grand كبير
gras سمين
grat حكَ
gratul هنّأ
grav مهم
graved حامل (امرأة)
gren قمح
gri شوفان نظيف
gril جندبٌ
grinc غضبَ
griz رمادي
gru عرانق
grup جمهور
gudr قطران
gum صمغ
gust ذوق
gut نقطَ
guvern اعتنى
gvid قاد

## Ĝ

ĝarden جنينة . حديقة
ĝem نأم . نحبَ
ĝen ازعج
ĝeneral عمومي
ĝentil لطيف
ĝerm جرثومة
ĝi هو (لغير العاقل)
ĝib حدبة
ĝis لحدِّ
ĝoj فرحَ
ĝu تنعّم
ĝust مستقيم . صادق

## H

ha اه
hajl بَرَدٌ
hak قطع بالفأس
hal قاعة . صالون
haladz رائحة كريهة
halt توقّفَ
har شعرة
hard جدّ
haring فسيخ (سمك مدخن)
harp قيثارة
haŭt جِلد
hav حازَ
haven مرفاء . ميناء
heder عاشق الشجر
hejm بيت
hejt أحمى
hel واضح
help ساعدَ
hepat كبد
herb عُشب
hered ورثَ
herez ضلال
hero بطلٌ
hieraŭ أمس
hipokrit تظاهر
hirud علق (دودة)
hirund سنونو (طير)
histrik قنفذ
ho يا (للنداء)
hodiaŭ اليوم
hok عقافة (شنكل)
hom رجُل (جنس)
honest اديب . فاضل
honor كرم
hont عار
hor ساعة

horde شعير
horloĝ ساعة (آلة)
huf ظلف . حافر
humil متواضع
humor خلط
hund كلب

## Ĥ

ĥaos فضاء
ĥemi علم الكيميا
ĥimer وهم
ĥoler هواء اصفر
ĥor خورس

## I

ia كل واحد
ial لسبب ما
iam مرة ما
ide فكر
idol صنم
ie في مكان ما
iel باي نوع كان
ies لاحدما
ili هم . هن
imag تصور
imit تشبه
imperi مملكة
impres تأثير
incit اغضب
indign غضب
indulg وقر
infan طفل
infekt اعدى . افسد
influ نفذ . اثر
iniciat سبب
ink حبر
inklin مائل
insekt حشرة
insid كمن
insign راية
insist لج
instig حرض
instru فقه
insul جزيرة
intenc نوى . قصد
inter بين
interes اهتم
intern داخل
intest باطن . حشاء
invit دعى . عزم
io شي ما
iom بعض الشي
ir ذهب
iu واحدما

## J

ja حقا
jak جبة
jam سابقا
jar سنة
jen هاك
jen . . . jen تارة . . . وتارة
jes اجل
ju-des بقدرما . . . بقدر ذلك
jug نير
juĝ حاكم . حكم
juk رعى البدن
jun شاب
jung اسرج الخيل الخ على العربة
jup قفطان . قنباز
just عادل
juvel مصاغ

## Ĵ

ĵaluz حسود
ĵaŭd الخميس
ĵet طرح
ĵongl شعّ . لعب بالايادي
ĵur حلف
ĵus من مدة وجيزة

## K

kaĉ شوربة الخبز
kaj و
kajer دفتر
kajut غرفة
kal دمال . ثالول
kaldron دست
kaleŝ عربة
kalik كأس
kalk كلس
kalkan عقب الرجل
kalumni اتهم
kambi كمبيالة
kamel جمل
kamen موقدة
kamer غرفة معتمة
kamp حقل . معسكر

kan قصبة
kanab قنّبٌ
kanap مقعد (كنباية)
kandel شمعة
kankr برج السرطان . آكلة (غرغرينا)
kant غنّى
kap رأس
kapabl قادر
kapr معزى
kapric طور العقل . حالة العقل المختلفة
kapt قبضَ
kar عزيز
karb فحم
kard عوسج . مصقلة
kares دلّس
karot جزرٌ
karp شبوط (سمك)
kartav لعلعَ في الكلام
kas خزينة المال
kask خوذة
kastel قلعة
kaŝ خبأ
kaŝtan كستنا
kat قط
katar بلغمٌ
katen سلسلة
kaŭz سبّبَ
kav جوف . قعر
kavern مغارة
kaz حالة
ke أنّ
kel قبو الخمر
kelk بعض

kern بندق (شجر)
kest صندوق
kia اي
kial لماذا
kiam اي متى
kie اين . حيث
kiel كيف . مثل
kies للذي
kio اي شي
kiom كم
kis قبّل
kiu من . ما
klar واضح
klas صفّ
kler مفقه
klin مالَ
klopod اعتنى
kluz سياج
knab ولد
kned عرك
kojn مخروط
kok ديك
kol عنق
kolbas مقانق (لحم خنزير محشو في مصران)
koleg رصيف . رفيق
kolekt جنى . جمع
koler غضبَ
kolon عامود
kol-um قبة . طوق قميص
kom علامة وقف صغير (غرماطيق)
komb مشطَ
komenc بداء
komerc تجارة

komfort راحة
komisi اوصى بعمل شي
komiz مساعد . مستخدم
komod صندوق كبير
kompar قابلَ
kompat شفق . رثى
komplez رقة خلق . مسامرة
kompost ركّب . الّف
kompren فهمَ
komun عمومي
kon عرفَ
koncern نيط . تعلق
kondamn قضى . حكمَ
konduk قادَ
kondut سارَ (ادبيا)
konfes اعترفَ
konfid امّن
konfuz خلطَ
konk صدفة
konklud نتجَ
konsci اطّلع على
konscienc ضمير النفس
konsent رضي
konserv حفظ
konsil نصحَ
konsist قام به . توقف على
konsol عزّى
konstant ثابت
konstru قميص . بنى
kontent راضٍ
kontor مكتب تجاري
kontraŭ ضد . نحو
kontuz رضّ . هشّم
konval زنبق . سوسن

konven وافقَ
konvink اقنع
kor قلْب
korb سلة
kord وترٌ
korekt اصْلَح
korespond جاوبَ . قابلَ
kork سدادة
korn قرْن
korp جسدٌ
korpus فرقة عسكر
kort حوْش
korv غراب
kost كلّفَ
kot وحْل
koton قطْن
koturn سمّن
kov ربض الدجاجة على البيض
kovert مغلف
kovr غطّى
kraĉ بصقَ
krad شعرية من حديد
krajon قلم رصاص
krak فرقعَ
kramp كلابة . خطافة . مقافة
kran حنفية
krani جمجمة
kravat عقدة رقبة
kre خلقَ
kred صدّقَ
krem زبدة
kren لفت بري
kresk نمى

kret طبشور . جافصين
krev انفجر
kri صرخَ
kribr غربلَ . سردَ
krim جريمة
kripl عوّهَ . جدعَ
kritik انتقد
kroĉ طال الشيَ بالعقافة
krom ماخلا
kron اكليل
krop زنقاة . غدة
kroz قرصنَ
kruc صليب
kruĉ جرة . اجانة
krud ثخين . امي غشيم
kruel قاسٍ
krur فخذٌ
krust قشرة
krut علوة . طلعة
kubut كوعٌ
kudr خاطَ
kugl كلّة . قبّة
kuir طبخَ
kuk معجون حلو حلويات
kukol كوكو طائر صوته كاسمه
kukum بطيخ
kukurb كوساة . قرع
kul برغش مسم
kuler ملعقة
kulp خطيئة
kultur فلحَ
kun مع
kun'e معا

kunikl ارنب
kupr نحاس
kur ركضَ
kurac طبّبَ
kuraĝ شجاعة
kurb احدبُ
kurten ناموسية . ستار الفراش
kusen مسند
kuŝ انطرح . رقدَ
kutim اعتادَ
kuv برميل
kuz ابن العم
kvankam وان كان
kvant كمية
kvar اربعة
kvartal (من المدينة) حي
kvazaŭ كما لو
kverk سنديان
kviet صفاء . هدو
kvin خمسة
kvit معتوق . حر
kvitanc عتقَ

## L

l' } ال التعريف
la }
labor اشتغل
lac تعبان . مضنوك
lacert حردون . سقاية
laĉ رباط . رسن
lad تنكٌ
laf حمم النار
lag بحيرة

lak دهون (للشبابيك والابواب الخ)
lake رفيق . تابع
laks جريان المعدة
lakt حليب
lam اعرج
lamp قنديل
lan صوف
land ارض . بلد
lang لسان (عضو)
lanug زَغَبٌ (شعرناعم في الوجه)
lard شحم خنزير
larĝ عرضٌ
laring حنجرة
larm دمع
las ترَكَ
last الخير
laŭ حسب
laŭb عقد البيت . قنطرة
laŭd مدحَ
laŭt بصوت مرتفع
lav غسلَ
lavang شلقة ثلج
lecion امثولة
led جلد
leg قراءة
legom بقول
leĝ شريعة
lek لكَمَ
lent عدس
lentug خالُ الوجه
leon سبع . اسد
lepor ارنب (بري)
lern تعلم
lert ماهر
lesiv رماد مغلى
leter تحرير . مكتوب
lev رفعَ . نشلَ
levkoj بنفسج
li هو
liber حرٌّ
libr كتاب
lien طحال
lig حزمَ
lign خشب
liken نبات على اصول الاشجار
likvor كحول . مشروب
lili زنبق
lim حدود
limak بصاقة . حلزون
lin كتان
lingv لسان . لهجة . لغة
lini خطّ
lip شفة
lit سرير
liter حرف ابجدي
liver موّن
log ارضعَ
loĝ سكنَ
lok مسكن
long طويل
lorn نظارة مزدوجة
lot اقترع
lu استأجر
lud لعبَ
lul هز السرير
lum ضو . نور
lumb صلب . أُزر
lun قمر
lund يوم الاثنين
lup ذئب
lut لحمَ

## M

mac خبزُ فطير
maĉ لعكَ
magazen مخزن
magi السحر . التعزيم
magnet مغناطيس
maiz ذرى صفراء
majest جلالة
majstr معلم في صناعة اوعلوم
makler سمسار
makul دنسٌ
makzel فكٌّ
mal (للضد)
maleol وتدٌ . عقبُ الرجل
malgraŭ على رغم ان
mam حلمة الثدى
man يد
manĝ اكلَ
mank نقصَ
manier نوعٌ
manik كم (الثوب)
mantel مئزر . وشاح
mar بحرٌ
marĉ مستنقع
marĉand تاجرَ
mard يوم الثلاثا
mark علامة
marmor رخام
marŝ مشى

martel مطرقة
mason بنى بالحجر
mast صاري المركب
mastr سيّدٌ
maŝ شالٌ . ذرد محبوكة
maŝin آلة
maten صباح
matrac فراش قش
matur ناضج
mebl متحرك
meĉ فتيلة
medit تأمل . تبحر
mejl ميل (قياس)
meleagr ديك حبشي
melk حلبَ
mem ذاته . عينه . نفسه
membr عضو
membran غشاء
memor تذكرَ
mend طلبَ بضاعة
mensog كذبَ
menton ذقن
merit استحق
merkred يوم الاربعاء
met وضعَ
meti صناعة
mev ثقيل الدم . سميك
mez نصف
mezur قياس
mi انا
miel عسل
mien هيئة
migdal لوزة
migr هاجرَ
miks خلطَ

mil الف
milit حاربَ
minac تهددَ
mir تعجبَ
mirt ريحان
misi رسالة
mizer تعاسة
model مسطرة يوخذ عنها
mok هذاء
mol رخو
mon دراهم
monaĥ راهب
monarĥ مَلِكٌ
monat شهر
mond عالم
mont جبل
montr اظهر
mor عادة
morbil جدري (مرض)
mord عض
morgaŭ غداً
mort مات
morter ترابة افرنجية
moŝt (لقب عمومي)
mov حرّك
muel طحن
muf فروة لليدين
muŝ مخ
muk مخاط
mult كثير
mur حائط
murmur تذمرَ . دمدمَ
mus جرذان
muskol عضلة
mustard خردل (للاكل)

mustel سمور (حيوان)
muŝ ذبابة
mut اخرسُ

## N

naci طائفة . شعب
naĝ سبحَ
najbar قريب
najl مسمار
najtingal بلبل (طير)
nask ولدَ
natur طبيعة
naŭ تسعة
naŭz كرهَ
naz انف
ne لا
nebul غيم
neces ضروري
negoc تجارة
neĝ ثلج
nek-nek ولا . . . لا . . .
nenia ولا من اي نوع
neniam ابدا
nenie ولا في مكان
neniel ولا بنوع كان
nenies للاحد
nenio لاشي
neniom مطلقا
neniu لاحد
nep حفيد
nepr من كل بد
nest عش
nev ولد الاخ او الاخت
ni نحن

niĉ قبوة في حائط لوضع تمثال ولا باب لها
nigr اسود عبد
nivel سطح الماء . الارض الخ
nobel شريف (موصوف)
nobl شريف (صفة)
nokt ليل
nom اسم
nombr عدد
nord شمال
norm معتدل
notari مسجل
nov جديد
nu أجلْ
numer عدد (من جريدة الخ)
nun الان
nur فقط
nutr قاتَ

## O

obe اطاع
objekt موضوع . شي
obstin عنود
obstrukc سدَّ
odor فاحَ
ofend اهان
ofer ضحّى
ofic استخدام . وظيفة
oft غالبا
ok ثمانية
okaz حدثَ
okcident غرب
okul عين
okup اشغل
okzal حامض . خل
ol مِن
ole زيت
omar سرطان بحري
ombr فَي . ظلّ
ombrel مظلة . شمسية
ond موجة
oni ضمير (عدد ٢٨)
onkl خالُ
opini اعتبرَ أنْ
oportun موافق . مناسب
or ذهبُ
ord برتقال
oranĝ ترتيب
orden وسام
ordinar اعتيادي
ordon امرَ . رتبَ
orel اذنُ
orf يتيم
orgen اورغن (آلة موسيقية)
orient مشرق
ornam زينَ
osced تثاوبَ
ost عظم
ostr مادة ضمن الصدفة توكل
ov بيضة

## P

pac سلام . صلح
pacienc صبر . احتمال
paf طلق بندقية
pag دفعَ (دراهم)
paĝ وجه (الكتاب)
paĝi خادم
pajl قش
pak لفّ
pal باهتٌ كالحٌ
palac قصر
paletr لوح يضع عليه المصورون الالوان
palm نخلة
palp لمسَ . جسّ
palpebr جفن
pan خبز
papag ببغا
papav خشخاش (نبات للنوم)
paper ورق للكتابة
papili فرفور
par زوج (اثنان)
pardon غفرَ
parenc نسيب
parget بلاط من خشب
parker غائبا . على ظهر القلب
parol تكلمَ
part جهة
parti حزب
pas مرّ . عبرَ
paser عصفور الدور
pasi الم . شهوة
pask عيد الفصح
past عجين
pasteĉ قرص حلو
pastr كاهن
paŝ خطوة
paŝt رعى
pat مقلاة

patr اب
pav طاووس
pavim تبليط . بلاط الدار
pec قطعة
peĉ زفت قير
pedik قملة (حيوان في الراس)
pek اخطاء
pekl ملح
pel طرد
pelt فروة
pen اجهد نفسه
pend تعلق
penik فرشاة للدهان
pens افتكر
pent ندم
pentr صور . دهن
pep غرد
per بواسطة
perd خسر
perdrik حجل
pere هلك
perfekt كامل
perfid خان
perl لولو
perlamot صفدة منها اللولو
permes سمح
peron سلم خارجي (وسطح ارض توضع عليه المدافع)
persik دراق
persist داوم
pes وزن (متعد)
pest طاعون
pet رجى

petol سفينه
petrosel مقدونس
petromiz شلق بحر
pez وزن (لازم)
pi تقي
pice صنوبر بري
pied رجل
pig غراب البين
pik لدغ
piked وتد
pilk طابة (للعب)
pilol حب
pin صنوبر
pinĉ قرص
pingl دبوس
pint رأس الشي
pip غليون
pipr بهار
pir اجاص
pirit حصى
pirol عصفور رأسه اسود عنقه احمر
pist درس القمح
piz لوبية
plac ساحة
plaĉ سر . عجب
plad قصعة . صحن
plafon سقف
pland نعل . خص
planed كوكب سيار
plank سقف الغرفة السفلى وحضيض العليا
plant زرع
plastr مرهم
plaŭd صفق

plat مسطوح
plej الاكثر
plekt جدل
plen ملان
plend رثى
plet صينية
plezur سرور
pli اكثر
plor بكى
plu بالاكثر
plug فلح الارض
plum ريشة
plumb رصاص
pluv امطرت
po بـ (المقابلة)
poent نقطة (في اللعب)
polic بوليص (عسكرى)
polur صقل . هذب
polus قطب
polv غبار
pom تفاح
ponard خنجر
pont جسر
popl حور (شجرة)
popol شعب
por لاجل
pord باب
pork خنزير
port حمل
portret تمثال صورة
posed تملك
post بعد
posten مركز (العسكر)
postul طالب
poŝ جيب

poŝt-signo طابــع بوسطة (ورق بول)
pot قدر. طنجرة
potenc قوة
pov قدرَ
pra وراء. اجداد
prav صاحبُ حقٍ
precip بالاخص
preciz صريح. مختصر
predik وعظ
preĝ صلّى
prem ضغطَ
premi جزاء
pren اخذَ
pres طبعَ
preskaŭ نحوا من. تقريبا
pret مستعد
pretend ادّعى
preter ما عدا
prez ثمن
pri بخصوص. من قبيل
primol زهر الربيع
princ امير
princip قاعدة
printemp ربيع
privat متنحٍ. فرد
pro بسبب
procent فائض المال
drodukt اثمرَ
profund عميق
progres نجحَ
prokrast تاخر
prokrim قريب
promen تنزهَ
promes وعد

propon اقترح
propr خاص
prosper نجحَ. فازَ
prov امتحن
proverb مثَل
proviz جهزَ
prujn ملاح. نداء متجمد
prun خوخ
prunt اعار
pruv برهن
publik جهوري. عمومي
pudel كلب مشعر
pugn قبضة يد
pul برغوث
pulm رئة
pulv بارود
pulvor غبار (بالاجمال)
pumik حجر خفان
pump فخفخة طلمبة
pun قاصَّ. عاقب
punkt نقطة
pup طفلة صغيرة
pur نقي
pus فاسد. معفن
puŝ دفعَ
putor ظربان (حشرة كالنملة)
put بئر
putr فسد. انتن

## R

rab سرق اغتصابا
rabat انحطاط في الثمن
raben حاخام

rabot مسح صقل
rad دولاب
radi شعاع
radik أصل (شوش)
rafan فجل
rajd خيَّلَ. امتطى الجواد
rajt حَق
ramp زحفَ
ran ضفدعة
ranc زنخ
rand طرف. حافة. هامش
rap لفت
rapid سريع
raport أخبر
rast جرفَ. مشطَ. كسحَ
rat جرذون
raŭk أبح
raŭp دودة
rav خطفَ (مجازا)
raz حلقَ
reg تولى. دبرَ
regal اهدى
regn مملكة
regul قاعدة
reĝ مَلِكُ
rekomend اوصى
rekompenc جازى
rekrut العسكر الجديد (رديف)
rekt مستقيم
rel أثردولاب العجلة على الطريق
rem مجذاف
rembur حشَى
rempar متراس

ren كلوة
renkont لاقى
renvers قلبَ
respond جاوب
rest بقي . لبث
ret شبكة
rev وهمَ . حلم . هجس
rezerv ابقى
rezin صمغ صنوبر
rib ريباس . عنب الثعلب
ribel ثارَ . تمردَ
ricev نال
riĉ غني
rid ضحكَ
rifuĝ احتمى
rifuz رفضَ
rigard نظرَ
rigid قاسٍ
rigl زلج الباب
rikolt حصدَ . جمعَ
rilat فوض اليه الامر
rim قافية . سجع
rimark لاحظ . المع
rimed دواء
rimen سير جلد
ring خاتم . حلقة
rip ضلع
ripet اعاد . راجع
ripoz ارتاح . سكن
riproĉ وبخ
risk خاطرَ
risort لولب . زنبرك
river نهر
riverenc احترام . سلام
riz ارز (رز)
rod مرسى المراكب
romp كسرَ
rond مستدير
ronk غط بنومه (شخر)
ros نداء
rost شوى
rostr خرطوم الفيل
rot شركة . رفقة عساكر
roz وردة
rozari سبحة
rub حطام
ruband شريطة
ruben عقيق . ياقوت
ruĝ أحْمر
rukt جشاء (تدشى)
rul دحرج . دوّر
rum روم (مشروب)
rust اصداء
ruz ماكر . محتال

## S

sabat يوم السبت
sabl تراب . رمل
sag سهم
saĝ حكيم . فطن
sagac حاذق . ثاقب العقل
sak كيسُ
sakr عظم ثخين في اخر سلسلة الظهر
sal ملح
salajr اجرة . كراء
salik صفصافة
salm سنمورة (سمك)
salt قفزَ
salut سلَّمَ على فلان
sam ذات . نفس الشي
san صحة
sang دم
sankt قديس . ولي
sap صابون
sark عَشَّبَ
sat شبعان
saŭc مرقُ (صالصا)
sav خلّص
sci عرفَ . علمَ
scienc معرفة . علم
sciur قرقدان سنجاب
se اذا
seb شحْمُ
sed لكن . انما
seg نشرَ الخشبَ الخ
seĝ كرسي
sek ناشف
sekal نوْع من القمح (جاودار)
sekc شرّح
seks نوْع (الرجال او النساء)
sekund ثانية
sekv تبعَ
sel عدة
selakt مصْل
sem بذرة
semajn اسبوع
sen بدون
senc حسٌ . معنى
send ارسل

sent حسَّ
sep سبعة
serĉ فتش
seri صف . سلسلة
serioz رصين
serur قفل
serv خدمَ
ses ستة
sezon فصل (السنة)
si (عدد ٣٨ تنبيه) ضمير
sibl صفرَ
sid جلس
sieĝ حاصرَ
sigel ختمَ . سجلَ
sign علامة
silab هجاء . مقطع (من الكلمة)
silent سكت . صمت
silik صوان
silk حرير
simi قرد . سعدان
simil شبيه
simpl بسيط
sincer مخلص . صادق
singult شهقَ
sinjor سيد . خواجا
siring ازدرخت (شجر)
sitel سطل
skabi حالة
skal درج (قياس)
skapol منكب
skatol علبة
skerm علم ضرب السيف
skiz انفجر (المائع)
skrap قشرَ . سمطَ . قحطَ

skrib كتبَ
sku هزَّ
skulpt حفرَ بالرخام الخ
skvam جلد السمك او الحية
smerald زمرد
sobr عفيف . قنوع
societ جمعية
soif عطش
sojl عتبة
sol وحده
solen احتفالي
solv حلَّ
somer صيف
son صوت . رنين
sonĝ حلمَ
sonor طنَّ . دوى
sopir نازعَ (عند الموت)
sorb ابتلع
sorĉ سحر . رقوة
sort حظ
sovaĝ بري
spac مجال
spec نوع
spegul مرآة
spert خبير
spez, en-spez-o مدخول
el-spezi صرفَ
spic عقاقير طبية . عطور
spik سنبلة
spin سلسلة الظهر
spinac سبانخ
spir تنفسَ
spirit روح
spong اسفنجة

sprit زكي العقل . او مسكر
spron مخس الركاب
sput بصقَ
stabl اثفية . منصب ذوثلاثة اقدام آلة مطبخ
staci محطة
stal اسطبل
stamp دمغة
stan قصدير
standard بيرق . لواء . علم
stang عارضة . حاجز
star انتصب . جلس مستقيما وقف
stat حكومة
steb لدغَ . شكَ
stel كوكب
sterk سواد (للارض)
stern مدَّ . سطحَ
stertor اخذه الربو (خرير الصدر)
stomak معدة
strab عورَ
strang غريب عن العادة
strat طريق
streĉ فرشَ . بسط . مد
strek سطَّر
stri عصابة . اثر زحف الحية
strig بومة
strik اعتصاب الفعلة
strut نعام (طير)
stup مشاقة الكتان
sturg جري وهو سمك بحري يدخل النهر في الربيع
sturn زرزور

sub تحت
subit فجائي
suĉ امتصَ
sufer تألمَ
sufiĉ كافٍ
sufok خنقَ
suk ماء النباتات
sukcen ند . كهرباء . عنبر
sukces نجح
suker سكر
sulfur كبريت
sulk تلم في الارض
sun شمس
sup مبلول . ثريد
super فوق
supoz وضع تحت . افترض
supr عالٍ
sur على
surd اصمّ . اطرش
surtut جبة . ثوب فوق الثياب
svat توسط في امر زواج
sven اغمي عليه
sving ردد . طوطح

## Ŝ

ŝaf غنمة
ŝajn لاح . ظهرَ
ŝak شطرنج
ŝanc حظ
ŝancel طوطح في المشي
ŝanĝ غيرَ بدلَ
ŝarg دك السلاح
ŝarĝ حمّل
ŝat اعتبر
ŝaum رغوة
ŝel قشّر
ŝelk شقّالُ السروال
ŝerc مزحَ
ŝi هي
ŝild ترس
ŝim عفنَ
ŝink لحم خنزير مملح
ŝip مركب
ŝir مزقَ
ŝirm حامى
ŝlim لزج . دبق
ŝlos قفلَ بالمفتاح
ŝmir دهنَ
ŝnur حبل
ŝov زحّطَ فلانا
ŝovel جع بالرفش
ŝpar وفر . اقتصد
ŝpin غزلَ
ŝpruc نشبَ (الماء)
ŝrank خزانة
ŝraŭb جفتة . كرم
ŝtal فولاذ
ŝtat ملّة
ŝtel سرقَ
ŝtof قماش
ŝton حجر . حصى
ŝtop سدّ
ŝtrump كلسة (للرجل)
ŝtup درجة (من السلم)
ŝu حذاء
ŝuld التزم (كان مديونا)
ŝultr كتف
ŝut افرغَ (الجامدَ)
ŝvel انتفخَ
ŝvit عرق

## T

tabel لوح
tabl مائدة (طاولة)
tabul سطحُ الطاولة
taĉment انفصال
tag يوم
tajlor خياط
tamen لكن . انما
tapet طنفسة (مفروشات)
tapiŝ سجادة
tas مكس . ضريبة
taŭg ساوى
tavol رتبة صف
te شاي
ted ضجّر
teg غطى
tegment سقف
teks حاكَ
teler طبق
temp زمان
ten مسكَ
tend خيمة
tenden سجوف (برادايات)
tent جرّب
ter ارض
tern عطسَ
terur رعب
testud سلحفاة
tia نوع من
tial ولذا . ومن ثمّ
tiam حينئذ

tie هناك
tiel وهكذا
tikl مجل . استنهض الهمة
tim خاف
tine عثة
tint طنطن
tio الشي الذي
tiom بهذا المقدار
tir جذَب . رشق
tiu ذاك
tol قماش
toler احتمل . تساهل
tomb قبرُ
ton لحن (صوت)
tond جزّ
tondr رعدَ
tord جدلَ . برمَ
torn خرطَ
tornistr خريطة الجندي
tra من خلال . من بين
trab جزْع
traduk فسر . ترجم
traf لحق . بلغ
trakt تعاطى
tranĉ قطع
trans ماوراء
tre كثيرا
trem رجفَ
tren جرجر على الارض
trezor كنْز
trink شربَ
tritik حنطة
tro كثير
tromp غشَّ
trot عدو (للخيل)
trotuar رصيف الطريق
trov وجد
tru ثقبَ
trud أمرَ . الزم
trumpet بوق
trunk أصل (للشجرة)
tub اصطوانة (قسطل)
tuber اصل الشعر وغيره
tuf ضفيرة
tuj حالا
tuk خرقة
tur برج . صرح
turd سماني (طير)
turment عذاب
turn قلبَ
tus سعلَ
tuŝ مسَّ
tut كل . كامل

## U

ulcer قرْحة
umbilik سُرّة
ung ظفُر
unu واحد
urb مدينة
urs دبّ
urtik قراص (عشب)
uter رحْم
util نافع
uz استعمل . استخدم
uzurp اختلس . اختطلما

## V

vag تاه
vaks شمعة
val واد
valiz خرج . رزمة ثياب
van باطل
vang خدّ
vapor بخار
varb انخرط . انضوى
variol جدري
varm حرارة
vart امتنى (بالطفل)
vast رحْب
vaz اناء . وعاء
vejn شريانة
vek ايقظ
vel شراع المركب
velk جفف
velur مخمل
ven جاءَ
vend باعَ
vendred يوم الجمعة
venen سمُ
venĝ انتقم
venk غلبَ
vent هواء
ventol هب الهواء
ventr بطْن
ver حقيقي
verd اخضر
verdigr جنزار
verk الَّفَ (كتبا الخ)
verm دودة
vers شِعْر

verŝ افرغ المائع
veruk شامة
vesp زنبور
vesper مساء
vespert وطواط
vest لبسَ . اتشحَ
vestibl دهليز رواق
veŝt صدرية
vet راهن
veter ميزانية الطقس
vetur ركب العربة
vezik مبولة . مثانة (زنقلة)
vi انتم
viand لحمُ
vic دور . ترتيب
vid رأى . نظرَ
vidv ارمل
vilaĝ قرية
vin خمر
vinagr خلُ
vintr شتاء
viol منثور (زهر)
violon ربابة (الة طرب)
vip سوط . مقرعة
vir رجُل (ذكر)
virg عذراء
virt فضيلة
vitr قزاز
viv عاش
vizaĝ وجه الجسم
voĉ صوت
voj طريق
vojaĝ ساحَ
vok نادى
vol اراد
volont برضى
volupt لذة
volv لفَّ . برم
vort كلمة
vost ذَنَبُ
vulp ثعلب
vultur عقاب (طير)
vund جرحَ

**Z**

zon حزام . زنار
zorg اعتنى
zum دندن الزنبور او البرغش الخ

تنبيه : — اتيت بهذا المعجم الصغير على سبيل التجربة حتى اذا صار على هذه اللغة اقبالٌ اتي بمعجم اكبر

# فهرست

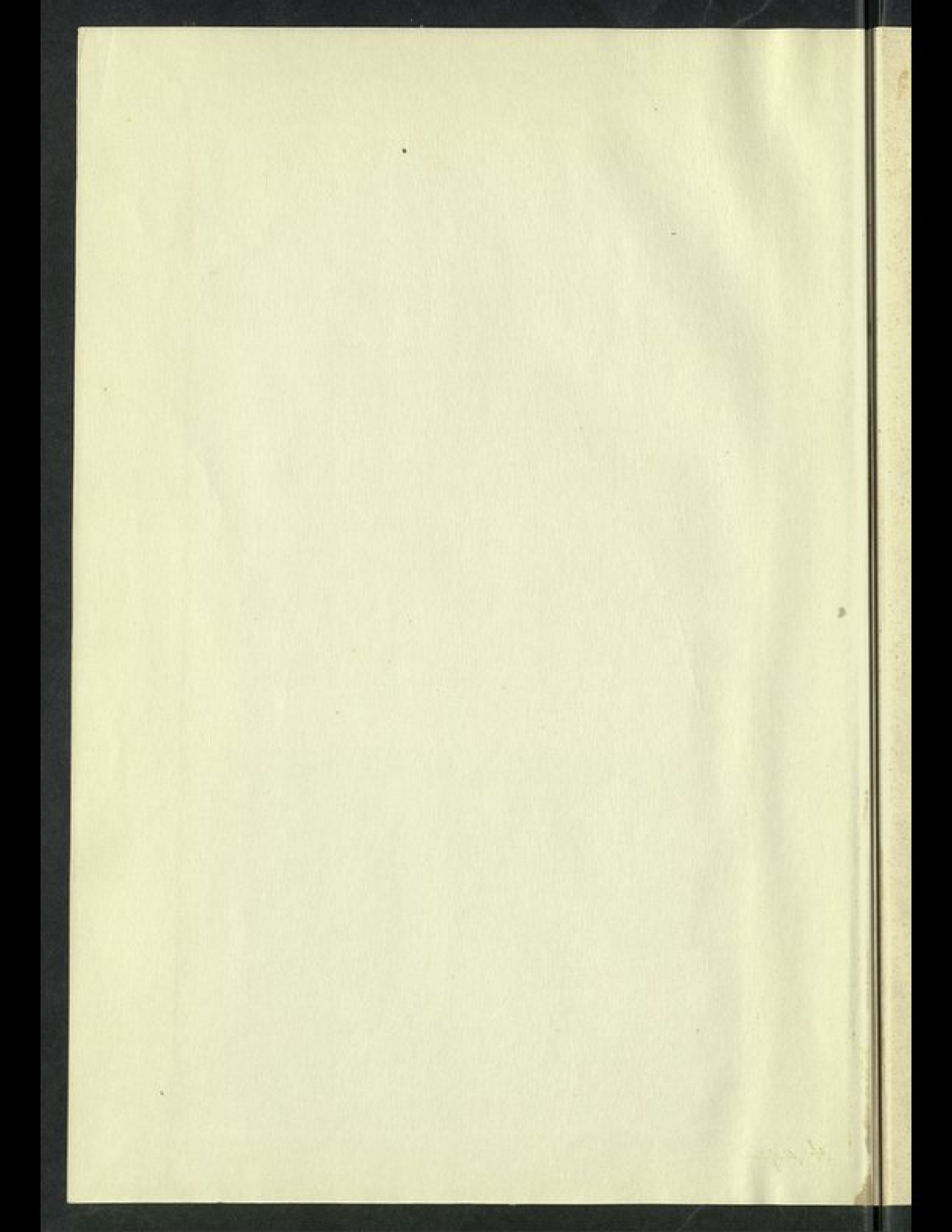
Al la biblioteko de l' American University of Beirut

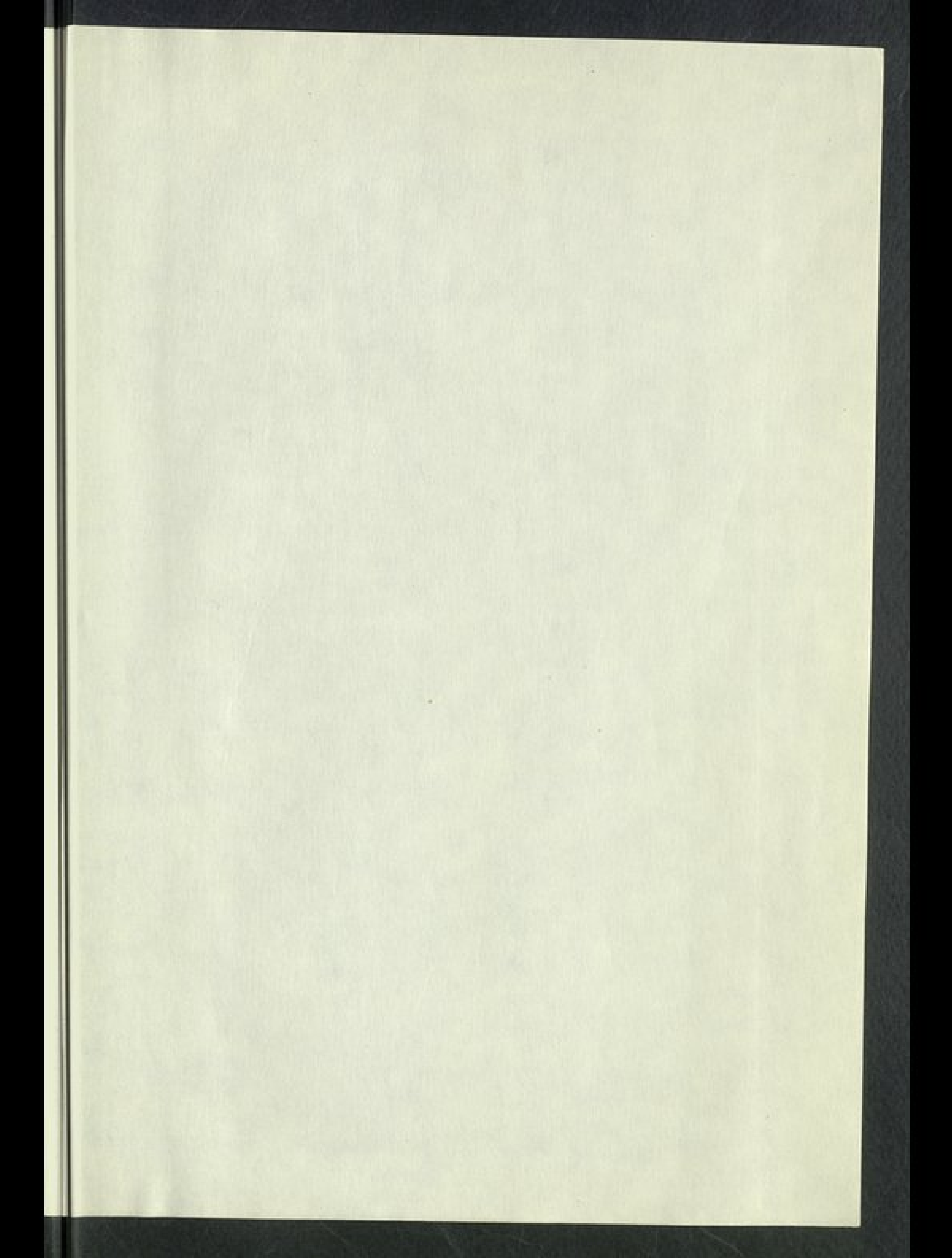
de

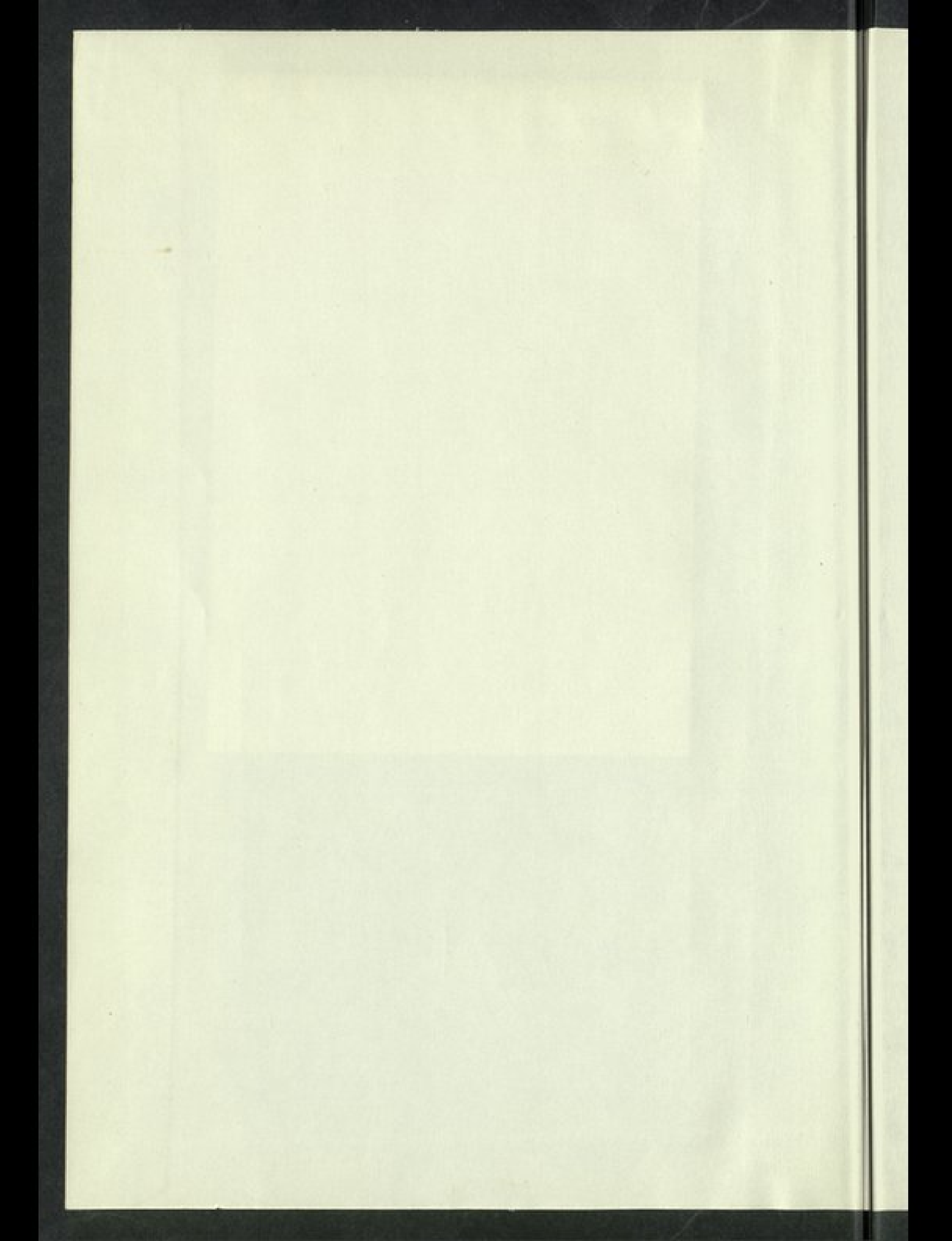
INTERNACIA CENTRA KOMITATO
DE LA ESPERANTO-MOVADO
12, Boulevard du Théâtre
GENÈVE (Svislando)

4 aprilo 1928

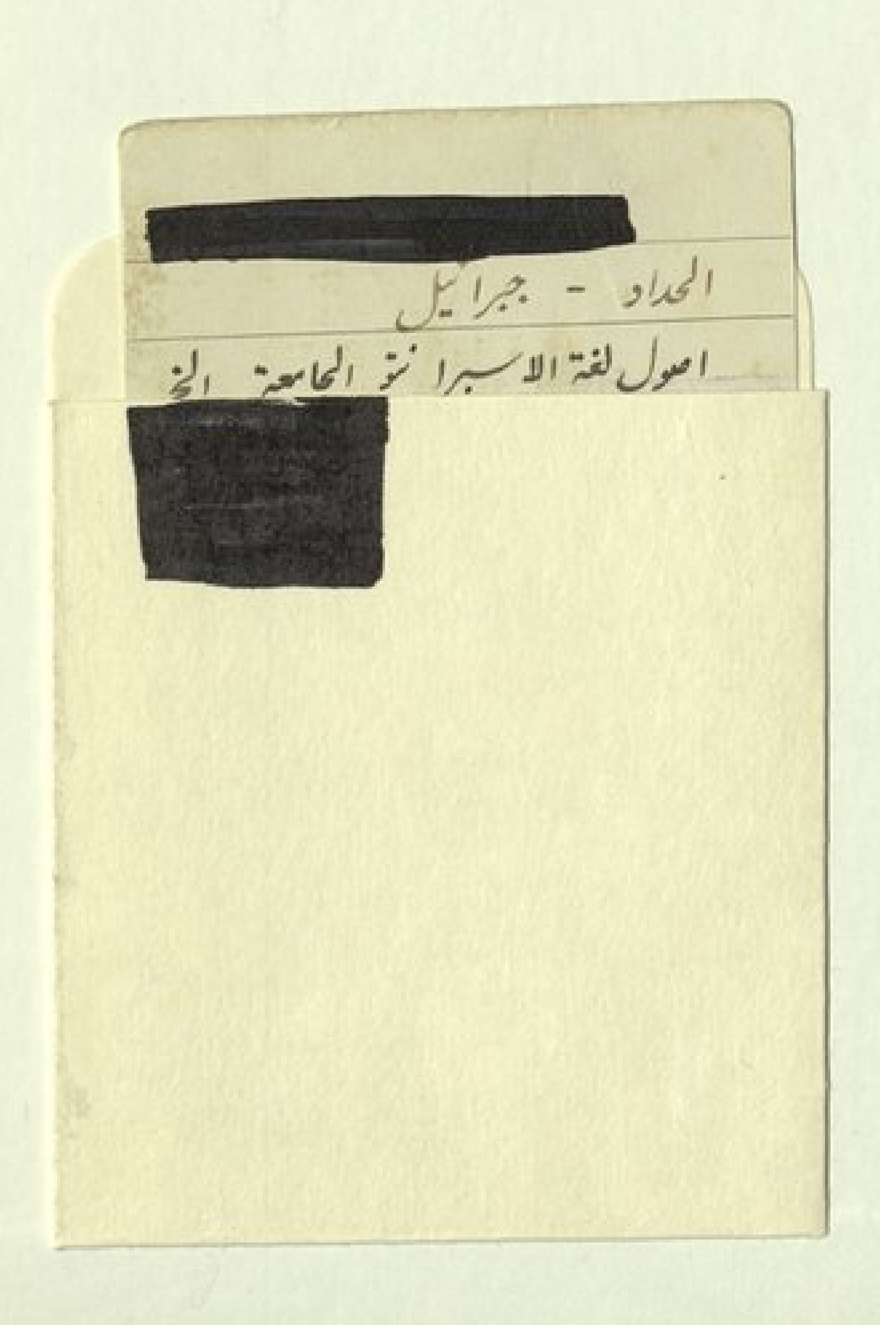
INTERNACIA CENTRA KOMITATO
de la Esperanto-Movado
[signature]
Generala sekretario







DATE DUE


الحداد - جبرائيل
اصول لغة الاسبرانتو الجامعة الخ

